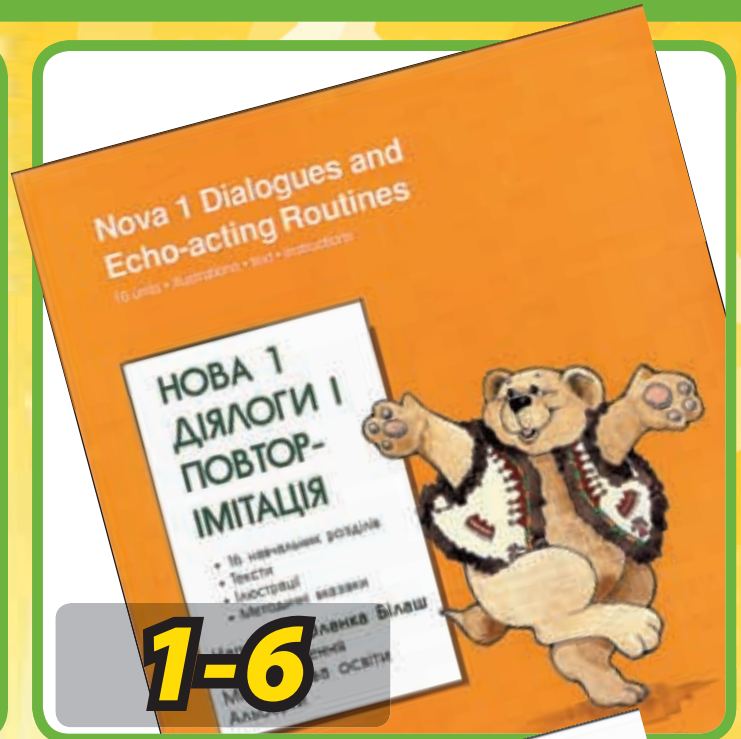




КАНАДСЬКИЙ ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ
МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ



1-6



7-9



10-12

Каталог публікацій

Професійні шкільні матеріали для вивчення української мови

Методичний центр української мови

Від часу свого заснування **Канадський інститут українських студій** (КІУС) підтримує розвиток українсько-англійського двомовного навчання і викладання української мови як другої на шкільному рівні.

Методичний центр української мови (МЦУМ) при КІУСі у співпраці з **Міністерством освіти Альберти** видає навчальні матеріали у друкованій та електронній формах.

Одним із головних видавничих проєктів стала публікація **серії навчально-методичних матеріалів «Нова»** для учнів першої-шостої клас.

МЦУМ також сприяє підвищенню професійного рівня вчителів української мови шляхом підтримки педагогічних семінарів для вчителів.

Як один із засновників **Українознавчого консорціуму інтернет-порталу** (УКІП-КА), МЦУМ брав участь у розробці інтернет-порталу для учнів, учителів і батьків **oomroom.ca**, що містить навчальні та культурознавчі матеріали українською мовою.

Для послуг учителів української мови МЦУМ утримує велику бібліотеку – понад 7 000 примірників друкованої, відео-, аудіопродукції та наочних матеріалів.

Відповідно до своїх завдань МЦУМ також проводить наукові дослідження, наслідком чого стали три наукові звіти про викладання української мови.

www.ualberta.ca/ulec

Автор каталогу — **Марко Мальований**
Переклад з англійської — **д-р Віталій Шиян**

Зміст

Для учнів молодшого шкільного віку

«Нова»: серія для розвитку української мови

Вступ до серії «Нова»	4
Діялоги	10
Повтор-імітація	14
На допомогу вчителю – матеріали для планування занять	18
Книги для читання учням уголос	22
Вправи до навчальних розділів	26
Співанки-руханки та пісні	30
Настільні ігри	32
Вірші і ребуси	34
Посібник для вчителів	36

Комплекти для класи: «Нова 1-6»

Комплект для класи «Нова 1»	38
Комплект для класи «Нова 2»	39
Комплект для класи «Нова 3»	40
Комплект для класи «Нова 4»	41
Комплект для класи «Нова 5»	42
Комплект для класи «Нова 6»	43

Мультимедійні ресурси

«Нова 2»: Електронне видання діалогів та мовних занять (компакт-диск)	44
Let's Strategize!	45

Інтернет-видання

«Нова 4-6»: Комплекс Інтернет-матеріалів до навчальних розділів	46
--	----

Читанки і книжки вправ із серії «Тут і там» 48

Тут і там	
Друзі	
Школа	
Пригоди	
Казки	
Ходіть зі мною!	
Наші скарби	

Для учнів середнього шкільного віку

Серія «Коляж»

«Коляж 1»	50
«Коляж 2»	50
«Коляж 3»	50
«Коляж 1-3»: Учительський поради́ник	51

Для учнів старшого шкільного віку

Серія «Будьмо!»

Ресурси для планування та навчальні матеріали
для розвитку української мови у вищих класах

Будьмо собою!	52
Будьмо разом!	52
Будьмо завжди!	52

Для учнів різних рівнів

Корисні ресурси для читання та ознайомлення з культурою

Мій найкращий словник	54
Резерва Сарсі	54
Срібні нитки	55
Досить	55
Шалена ніч	56
Втеча	56
Семестр у Львові	57
Перша зірка	57

Інтернет-портали для вивчення української мови

oomroom.ca	58
shkola.ucc.ca	60

Як замовити

Список видань та ціни	61
-----------------------	----

Запит про вартість замовлення	63
-------------------------------	----

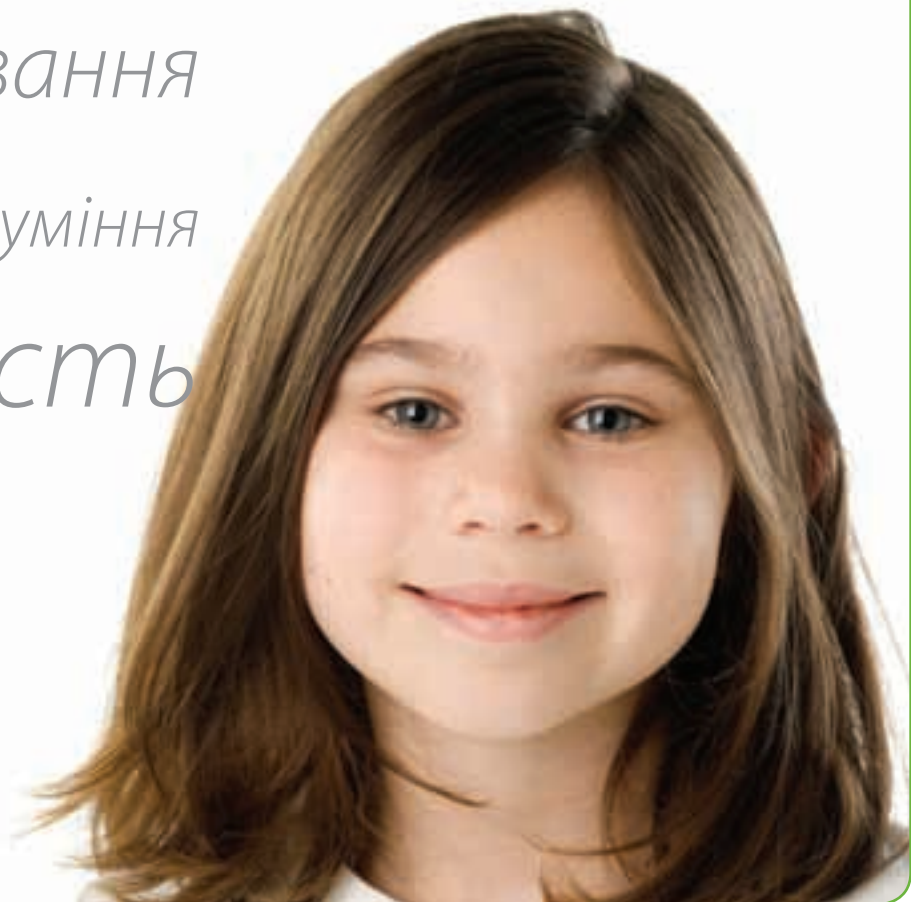
Якою повинна бути ефективна програма вивчення мови?

*природне
спілкування*

глибоке розуміння

впевненість

успіх



Як учителі української мови ви прагнете, щоб ваші учні успішно засвоїли базові комунікаційні вміння – вміння слухати, говорити, читати і писати.

Ви усвідомлюєте, що виконуете більшу місію, ніж звичайне опанування мови. Ви плекаєте вміння вивчення мови, вміння, які виходять за межі клас чи цілей навчальних розділів.

Ми поділяємо ваше бачення. Серія **«Нова»** була створена з метою не лише навчити мові, а й розвинути готовність учнів до вивчення другої мови.

Нова

Серія, присвячена вивченню української мови

«Нова» – це серія ресурсів, які створені для навчання українській як другій мові дітей молодшого шкільного віку.

Ця серія першочергово використовується на заняттях з української мови двомовних і базових програм, але вона також успішно використовується в інших освітніх програмах, таких як Рідна школа. «Нова» складається із шести рівнів, які приблизно відповідають 1-6 класам, а точніше – допомагають учням розвивати володіння мовою від початкового до середнього рівнів. До серії «Нова» входять базові компоненти («Діалоги», «Повтор-імітація», «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять»), а також допоміжні ресурси («Книжки для читання учням уголос», «Настільні ігри», «Пісні», «Вірші і ребуси» та «Вправи до навчальних розділів»).



	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діалоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю – матеріали для планування занять	■	■	■	■	■	■
<i>Книжки для читання учням уголос</i>	■	■	■			
<i>Вправи до навчальних розділів</i>		■	■	■	■	■
<i>Співанки-руханки та пісні</i>	■	■	■			
<i>Настільні ігри</i>	■	■				
<i>Вірші і ребуси</i>	■	■	■			
<i>Посібник для вчителів</i>			■			



Базові ресурси серії «Нова»

До базових ресурсів серії «Нова» входять «Діалоги», «Повтор-імітація» та «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять». «Діалоги» та «Повтор-імітація» побудовані з метою ознайомлення учнів із мовою, яку вони опановують у процесі виконання мовних занять та використання мови. Видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» забезпечує вчителів додатковими матеріалами, порадами та додатковими заняттями, які підтримують і поглиблюють навчальний процес.

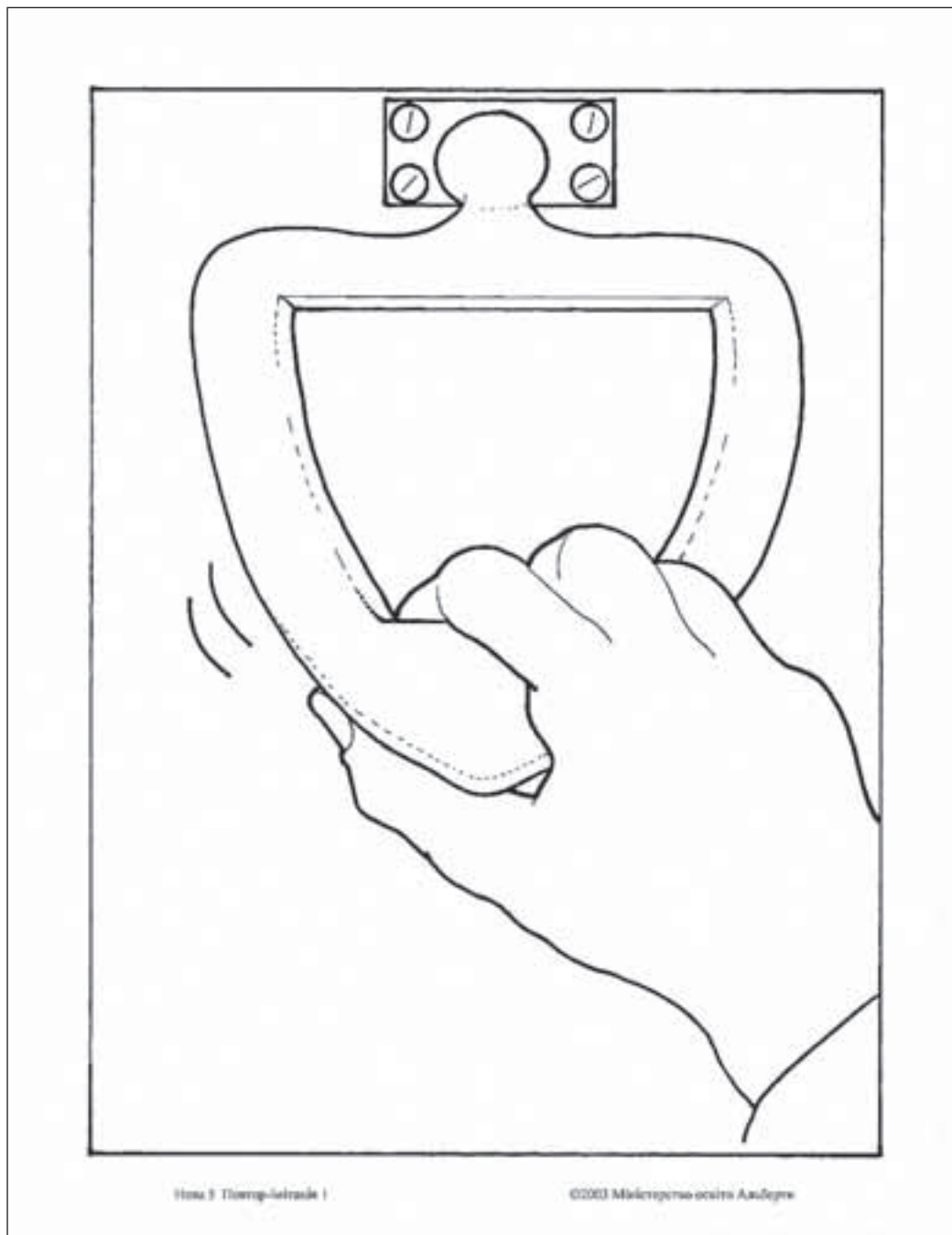
Ресурси для розширення словникового запасу

Кожен рівень серії «Нова» містить допоміжні ресурси, які надають змогу повторно використовувати мовні компоненти, запропоновані у базових ресурсах. Допоміжні ресурси також спрямовані на врахування різних аспектів мови, стилів навчання й освітніх цілей. Наприклад, «Книжки для читання учням уголос» сприяють розвитку грамотності, «Співанки-руханки та пісні» розроблені для використання музичної пам'яті у вивченні мови, «Настільні ігри» мотивують та заохочують до навчання засобом гри, «Вірші і ребуси» пропонують настінний матеріал для створення наочного середовища української мови, а «Вправи до навчальних розділів» забезпечують індивідуальними учнівськими завданнями та допомагають при оцінюванні. Таке різноманіття інтегрованих допоміжних ресурсів створює багате навчальне середовище та завжди надає у ваше розпорядження необхідні знаряддя для досягнення вашої мети.



На кількох наступних сторінках пропонуємо вашій увазі інформацію про переваги цієї унікальної серії, а потім ви матимете змогу вибрати видання, які найкраще вам підходять.

Доступна презентація



Матеріали серії **«Нова»** виготовлені у доступному чорно-білому форматі. Така скромна презентація не лише сприяє виготовленню копій, а й допомагає зберегти низькі ціни на такі навчальні ресурси.

Більше, ніж бачить око

Ви отримуєте більше, ніж те, що можете охопити зором

«Нова» пропонує вам набагато більше, ніж може здатися на перший погляд. Найбільша перевага серії «Нова» — це що саме **вбудовано в серію**.

«Нова» була створена групою вчителів та спеціалістів, які були представниками різних мовних та педагогічних дисциплін.

Кінцевим результатом є забезпечення вчителів української мови **ефективними професійними навчальними ресурсами** та їхня незрівнянна **вартість**.

Використовуйте ресурси серії «Нова» з упевненістю, усвідомлюючи, що вони базуються на наукових дослідженнях, методах світових стандартів, а їх дизайн побудований на основі праці провідних мовознавців.

Придивіться пильніше до серії «Нова». Вона того варта.



«Нова»: очевидні переваги

«Нова» була розроблена в Канаді і вона ґрунтується на варіанті української мови, який використовується в контексті Північної Америки.



Місцевий контекст



Індивідуальний підхід

«Нова» побудована з урахуванням різних стилів навчання, щоб бути доступною різним категоріям учнів і враховувати індивідуальні переваги.

«Нова» задовольняє широкий загал когнітивних стилів, вимагаючи при цьому мінімум витрат.

«Нова» побудована на принципі повторного використання мови в різних навчальних розділах, рівнях і ресурсах. Використання тих самих мовних одиниць знову і знову в різному контексті допомагає учням успішно опанувати мову і поглибити її розуміння.



Повторення та закріплення



Різноманіття

«Нова» базується на кращих надбаннях різних навчальних підходів з метою створення багатогранного середовища вивчення мови, яке відповідає різним стилям навчання.

«Нова» розпочинається навчанням усному спілкуванню і продовжується навчанням грамотності, забезпечуючи збалансований підхід до розвитку умінь слухати, розмовляти, читати і писати.



Збалансованість



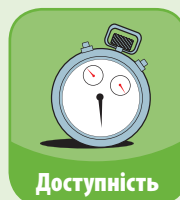
Для професійних учителів

«Нова» була створена у відповідності до очікуваних навчальних результатів вивчення української мови і затверджена як офіційний навчальний ресурс в Альберті та Манітобі.

«Нова» побудована з урахуванням фаху вчителів. Матеріали серії можна адаптувати, доповнювати та коригувати. Ви маєте змогу інтегрувати свої улюблені ресурси. Це є зрозумілим, тому що ніхто не знає ваших учнів краще за вас.



Можливість пристосувати матеріал



Доступність

«Нова» є всеосяжною і гнучкою. Вона охоплює більше, ніж достатньо навчальних матеріалів і вправ для викладання протягом усього навчального року, в той час як викладання базових навчальних занять серії може займати лише 40 хвилин на день. Ви можете використовувати стільки навчальних занять серії «Нова», скільки вважаєте за потрібне.

Ласкаво просимо до нашого світу!

Навчальні розділи — викладання типового навчального розділу серії «Нова» займає 2-3 тижні. До навчальних розділів серії входять детально відібрані словниковий запас і мовні конструкції, які є корисними та відповідними для віку та досвіду учнів.



Від ознайомлення з мовою до її використання — навчальні розділи розпочинаються із презентації вчителем/вчителькою «Діялогів» і «Повтор-імітацій» з використанням жестів та ілюстрацій, щоб сприяти кращому розумінню учнями. «Діялоги» моделюють сталі вирази усної мови, а «Повтор-імітація» пропонує прості ствердні фрази, які виражають рух і підкріплюють фізичну пам'ять з метою поглиблення розуміння.

Поступово учні вчать представляти «Діялоги» і «Повтор-імітацію» самостійно. Їх поступ відбувається завдяки мотивації учнів, базованій на їхньому зацікавленні у презентаціях і рухах. Процеси вправляння та повторення розвивають комунікативні інстинкти та закладають підґрунтя для подальших навчальних занять, які вдосконалюють знання мови.



Читання — стрічки з реченнями подають письмову мову і є додатком до «Діялогів» та «Повтор-імітації», спрямованим на розвиток грамотності. Розвиткові цих навиків далі присвячені матеріали «Книжки для читання учням уголос».

Додаткові заняття до «Діялогів» і «Повтор-імітації» — «На допомогу вчителю — матеріали для плянування занять» — містить багато навчальних занять і є чудовим доповненням до розділу.

«Співанки-руханки та пісні», «Настільні ігри» та «Ребуси» збагачують та поглиблюють навчальний процес, демонструючи різноманітні прояви мови.

Писання — «На допомогу вчителю — матеріали для плянування занять» пропонує вашій увазі багато навчальних занять, під час яких опанована усна мова стає базою для писання.

Оцінювання — «На допомогу вчителю — матеріали для плянування занять» містить рубрики, які допоможуть вам із процесом оцінювання. Безліч запропонованих навчальних занять, додаткові навчальні матеріали та навчальні рекомендації допоможуть вам працювати зі слабкостями та розвивати сильні якості.



Список видань серії «Нова»

Нова: програма навчання української мови

Діялоги

Нова 1, 2, 3, 4, 5

Нова 4 Мультимедійні діялоги онлайн

Нова 6 Діялоги-адаптації подані у формі читанки

Повтор-імітація

Нова 1, 2, 3, 4, 5, 6

На допомогу вчителю —

Матеріали для планування занять

Нова 1 (Комплекс матеріалів для навчальних розділів), 2, 3, 4, 5, 6

Додаткові матеріали онлайн

Книжки для читання учням уголос

Нова 1, 2, 3

Нова 4, 5, 6 Література для читання вголос онлайн

Вправи до навчальних розділів

Нова 2, 4, 5, 6

Нова 3 Вправи до навчальних розділів онлайн

Пісні

Нова 1, 2, 3

Настільні ігри

Нова 1, 2

Вірші і ребуси (настінні плякати)

Нова 1, 2, 3

Посібник для вчителів

Нова 1

Нова: комплекти для класу

Нова 1 Нова 4

Нова 2 Нова 5

Нова 3 Нова 6

Діялоги

Ознайомлення з мовою через моделювання



Діялог є основою підходу серії «Нова» до опанування учнями україномовного словникового запасу та розвитку функціонального користування мовою. Діялог є основним джерелом подання зрозумілої інформації, що зумовлює повнозначне ознайомлення з мовою.

Завдяки низці занять із діялогами учні безпосередньо залучені до використання мови – вони є виконавцями. Вони постійно активно задіяні, починаючи зі сприйняття на слух, зорового сприйняття, співу, говоріння і відтворення візуальними засобами та драматизацією, і закінчуючи читанням і письмом. Кожний учень/Кожна учениця бере безпосередню участь у цих заняттях. Такий вид навчання є цінним і приємним, бо учні вчать у своїх однокласників та разом із ними.

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6 *
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■			
Вправи до навчальних розділів		■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■				
Вірші і ребуси	■	■	■			
Посібник для вчителів				■		

* Діялоги інтегровані в читанку серії «Нова б»

Педагогічні якості

Діялоги демонструють повсякденну мову.

- Діялоги являють собою низку ситуацій, сповнених значущим та автентичним словниковим запасом і граматичними структурами української мови.
- Діялоги висвітлюють проблематику та теми, які є цікавими для учнів.
- Діялоги розвивають навички усного мовлення та допомагають створити підґрунтя для читання і письма.
- Діялоги розвивають мовні моделі та навички спілкування, які відпрацьовуються засобами драматизації та рольової гри, що базуються на захопленні учнями грою в ігри. Учні мають змогу творити та грати ролі відповідно до своїх естетичних смаків та почуття гумору. Розмовні ролі, які учні вивчають, можуть бути використані в іншому контексті.
- Словниковий запас поданий у природніх розмовних моделях, типових для повсякденних ситуацій, і дає змогу розвивати корисні навички спілкування.
- Завдання побудовані з урахуванням усіх стилів навчання учнів.
- У 4, 5 і 6 серіях «Нова» вводиться засвоєння мови, що використовується в навчальному середовищі.

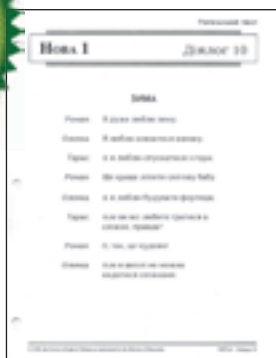
Використання в класі

До **діялогів** входить текст, що є базою для різноманітних завдань.

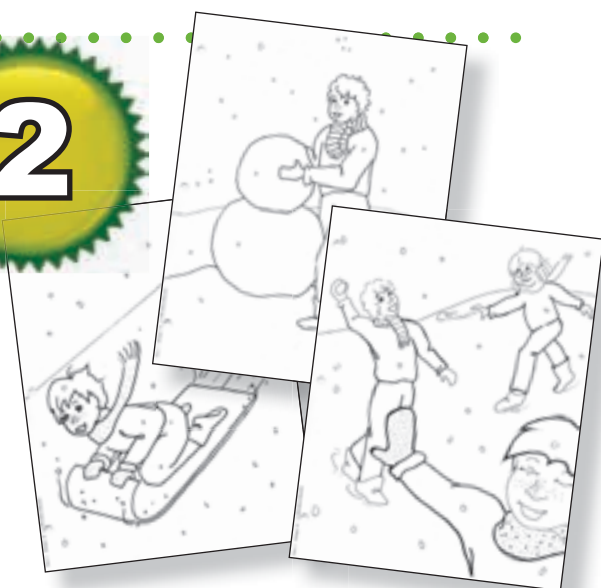
- 10-16 розділів у кожній серії «Нова» містять матеріали, яких вистачає на програму шкільного року.
- Кожний розділ містить достатньо матеріалів на 10-15 днів навчання.
- 18 різних занять діялогів можна щоденно виконувати за 10-25 хвилин.
- Діялоги розпочинаються заняттями, які вимагають учительської допомоги, і поступово переходять у заняття, які учні виконують самостійно.

Діялоги містять готові для використання матеріали, зроблять викладання вашої мовної програми швидким і ефективним.

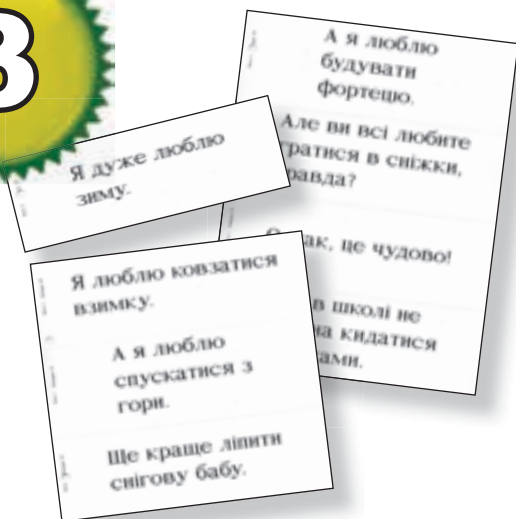
1



2



3



Зразки видання «Нова 1. Діалоги»

Кожний діалог містить:

1. УЧИТЕЛЬСЬКИЙ ТЕКСТ

Учительський текст являє собою діалог розділу для використання вчителями. Діалоги – це розмовні ситуації, які подаються для мовного моделювання та ознайомлення з новими словами. Діалоги наповнені значущою та автентичною мовою і граматичними конструкціями у середовищах, які є знайомими та цікавими для учнів.

2. ІЛЮСТРАЦІЇ ДО ДІАЛОГІВ

До кожного діалогу додані 6-11 ілюстрацій на цілу сторінку. Ілюстрації є візуальними підказками, які допомагають учням з розумінням діалогів і можуть бути використані вчителями як допоміжний наочний матеріал при початковій праці над текстом діалогів. Ілюстрації також можуть використовуватися для інших занять, спрямованих на розвиток розуміння мови.

3. ВЕЛИКІ СТРІЧКИ З РЕЧЕННЯМИ

Стрічки з реченнями є компонентом діалогів, що розвиває грамотність. На стрічках з реченнями надрукований текст, який відповідає кожній ілюстрації до діалога. Речення надруковані великим шрифтом на стрічках із цупкого паперу і підготовлені до зручного розривання. Учні можуть використовувати стрічки з реченнями, виконуючи вправи з підбирання правильних відповідей, розташування речень за порядком і розуміння тексту.

Використовуйте діалоги якнайефективніше

Діалоги містять вислови, які можуть використовуватися поза їхнім контекстом. Щоб якомога ефективніше використати діалоги, запроваджуйте їх у поєднанні з такими ресурсами:

- **«На допомогу вчителю – матеріали для планування занять»** містить додаткові вправи до діалогів.
- **«Посібник для вчителів»** подає доступну детальну інформацію про серію «Нова» і про те, як використовувати її у навчанні.
- **«Повтор-імітація», «Книжки для читання учням уголос», «Вправи до навчальних розділів», «Пісні», «Настільні ігри» та «Вірші і ребуси»** — ці всі ресурси містять додаткові матеріали і вправи, які доповнюють теми і словниковий запас, з якими ознайомлюють учнів діалоги. Це сприяє необхідним повторенню і закріпленню різними цікавими засобами.



Нова 1. Діялоги і повтор-імітація

Nova 1: Dialogue and Echo-acting Routines

\$97.50 Код замовлення: **AN1DE/O** ISBN 1-895380-02-2

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 16 розділів;

6-11 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Час уставати; 2. Будь обережний; 3. Тато спить; 4. Хто біжить швидко?; 5. Петро плаче; 6. Де Сірко?; 7. Святий вечір; 8. Час їсти; 9. Смачного!; 10. Зима; 11. Тарас і Леся допомагають бабі; 12. Леся хвора; 13. Великдень; 14. Час спати; 15. У парку; 16. Петро купує рибку

1. Time to Get Up; 2. Be Careful; 3. Dad is Sleeping; 4. Who Runs Quickly?; 5. Petro is Crying; 6. Where is Sirko?; 7. Christmas Eve; 8. Time to Eat; 9. Bon Appetite!; 10. Winter; 11. Taras and Lesia are Helping Grandma; 12. Lesia is Sick; 13. Easter; 14. Time to Sleep; 15. In the Park; 16. Petro is Buying a Fish



Нова 2. Діялоги

Nova 2: Dialogues

\$49.95 Код замовлення: **AN2DG/O** ISBN 1-895380-32-4

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 13 розділів;

8-10 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Дід і баба приїхали; 2. Оленка згубила шпильку; 3. Петро має чарівну паличку; 4. Дощ почався; 5. Святий Миколай; 6. Леся й Тарас їдуть на ковзанку; 7. Ми хочемо пити; 8. Мурко ловить пташку; 9. Квітна неділя; 10. Прогулянка в лісі; 11. Невдалий день; 12. На фермі; 13. Пес укусив Тараса

1. Grandpa and Grandma Arrived; 2. Olenka Lost Her Barrette; 3. Petro Has a Magic Wand; 4. It Started to Rain; 5. Saint Nicholas; 6. Lesia and Taras Go the Skating Rink; 7. We Are Thirsty; 8. Murko Catches a Bird; 9. Palm Sunday; 10. A Walk in the Woods; 11. A Bad Day; 12. On the Farm; 13. A Dog Bit Taras



Нова 3. Діялоги

Nova 3: Dialogues

\$49.95 Код замовлення: **AN3DG/O** ISBN 1-895380-01-4

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 13 розділів;

8-10 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. На перерві; 2. Осінні роботи; 3. Приготування до Галовіну; 4. У Тараса болить голова; 5. Різдвяний концерт; 6. Петро боїться; 7. День святого Валентина; 8. Паунок для Тараса; 9. Великодній ярмарок; 10. Гість з Марсу; 11. День матері; 12. Час садити город; 13. Час відпочивати

1. At Recess; 2. Autumn Chores; 3. Getting Ready for Halloween; 4. Taras Has a Headache; 5. The Christmas Concert; 6. Petro is Afraid; 7. St. Valentine's Day; 8. A Package for Taras; 9. An Easter Bazaar; 10. A Visitor from Mars; 11. Mother's Day; 12. Time to Plant the Garden; 13. Time to Relax





Нова 4. Діялоги

Nova 4: Dialogues

\$175.00 Код замовлення: **AN4DG/0** ISBN 1-895380-47-2

ВЕЛИКИЙ формат 11 x 17 дюймів; на окремих сторінках; 12 розділів;
8-12 КОЛЬОРОВИХ ілюстрацій до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

\$225.00 Код замовлення: **AN4DG/L** ISBN 1-895380-47-2

ЛАМІНОВАНИЙ примірник діалогів до серії «Нова 4»;
ВЕЛИКИЙ формат 11 x 17 дюймів; на окремих сторінках; 12 розділів;
8-12 КОЛЬОРОВИХ ілюстрацій до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Земля; 2. Галловін; 3. Ховрах; 4. Робот заблуdiv; 5. Нещасливий випадок;
6. День святого Валентина; 7. Динозаври; 8. Величне яйце; 9. Золотий трофей;
10. Форель; 11. Контакт із батьками; 12. Повернення додому

1. Earth; 2. Halloween; 3. A Gopher; 4. Robot Gets Lost; 5. An Unfortunate Accident;
6. St. Valentine's Day; 7. Dinosaurs; 8. An Enormous Egg; 9. The Golden Trophy;
10. Trout Fishing; 11. Making Contact with Home; 12. The Trip Home



Нова 5. Діялоги

Nova 5: Dialogues

\$175.00 Код замовлення: **AN5DG/0** ISBN 1-895380-37-5

ВЕЛИКИЙ формат 11 x 17 дюймів; на окремих сторінках; 10 розділів;
8-11 КОЛЬОРОВИХ ілюстрацій до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

\$225.00 Код замовлення: **AN5DG/L** ISBN 1-895380-37-5

ЛАМІНОВАНИЙ примірник діалогів до серії «Нова 5»;
ВЕЛИКИЙ формат 11 x 17 дюймів; на окремих сторінках; 10 розділів;
8-11 КОЛЬОРОВИХ ілюстрацій до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Лихомор; 2. Машина часу; 3. Вогонь; 4. Таємниця папірусу;
5. Телескоп Галілея; 6. Лабораторія Люї Пастера; 7. Вертоліт Сікорського;
8. Перший компас; 9. Телефон Белла; 10. Остання пригода

1. The Dragon; 2. The Time Machine; 3. Fire; 4. The Secret of Papyrus;
5. Galileo's Telescope; 6. Louis Pasteur's Laboratory; 7. Sikorsky's Helicopter;
8. The First Compass; 9. Bell's Telephone; 10. The Final Adventure



Пригоди принцеси Любослави та блязня Нийвіра (Нова 6. Діялоги-адаптація)

Adventures of Princess Liuboslava and Court Jester Nyivir (Nova 6: Dialogues Chapter Book)

\$9.95 Код замовлення: **AN6DG/N** ISBN 1-895380-31-6

формат 8,25" x 5,25"; м'яка палітурка; 102 сторінки; у ЧОРНО-БІЛОМУ виконанні

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

Діялоги до серії «Нова 6» подані у форматі читанки. Такий формат відповідає вправам до діалогів, а також розвиває навички самостійного читання.

Розділ 1. Чарівне князівство; Розділ 2. Утеча з князівства Моріянії;
Розділ 3. Несподіване відкриття; Розділ 4. Непорозуміння; Розділ 5. Суд;
Розділ 6. На безлюдному острові; Розділ 7. Радісна вістка; Розділ 8. Двобій;
Розділ 9. Великі зміни; Розділ 10. Щасливий кінець

Chapter 1. Magic Kingdom; Chapter 2. Escape from Kingdom Moriania;
Chapter 3. A Sudden Discovery; Chapter 4. A Misunderstanding;
Chapter 5. The Trial; Chapter 6. On a Desert Island; Chapter 7. Good News;
Chapter 8. The Fight; Chapter 9. Big Changes; Chapter 10. Happy End



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15
чи більше примірників,
то отримаєте
33% знижку

Повтор-імітація

Поєднання мови з рухами

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Повтор-імітація	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
На допомогу вчителю	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Книжки для читання учням уголос	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Вправи до навчальних розділів	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Співанки-руханки та пісні	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Настільні ігри	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Вірші і ребуси	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Посібник для вчителів	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Повтор-імітація є чудовим доповненням до діалогів. Тут застосовуються рухи та фізичні дії, що зумовлюють засвоєння мови. Повтор-імітації були створені з урахуванням широковідомих методологій, таких як фізичне реагування на вказівки та серія «Gouin». Повтор-імітація також відповідає багатьом когнітивним стилям, описаних Гарднером: рухи, вбудовані у вправи, відповідають кінестатичному інтелекту; чергування змісту підходить для логіко-математичного інтелекту; візуальному інтелекту відповідають наочні засоби та рухи; вербальний інтелект розвивається завдяки слуханню та вимові повтор-імітації; самостійна праця задовольняє внутрішньоособистісний інтелект; соціальний аспект деяких вправ підсилює міжособистісний інтелект; а ритм, притаманний повтор-імітації, підходить для музичного інтелекту.

Педагогічні якості

- Розвиває навички усної мови, необхідні для опису процесів і послідовності дій
- Розвиває навички розуміння мови, об'єднуючи мову з діями та конкретними ситуаціями
- Надає можливості поглиблення знань дієслів, які вживаються у різних формах особи та часу
- Повтор-імітація розроблена з урахуванням популярних вправ з вивчення другої мови, а саме:
 - Фізичне реагування на вказівки;
 - Серія «Gouin»;
 - Мовні драбинки.

Чотири типи повтор-імітації:

- **Вказівки** — під час виконання завдання учні послідовно виконують указівки;
- **Повсякденні процеси** — учням демонструються наочні рухи, що стосуються повсякденних процесів чи дій, а учні повторюють ці рухи, демонструючи свої дії;
- **Мовні драбинки** — учні вивчають вирази чи концепції, які часто використовуються у школі;
- **Оповідальна модель** — структурні тексти, які мають початок, середину та кінець, і ці моделі можна використовувати для інших оповідей.

Використання в класі

У **повтор-імітації** подається базовий текст для виконання різноманітних вправ.

- Вправи повтор-імітації можна виконувати щоденно протягом 5-10 хвилин.
- Повтор-імітація пропонується в готовому вигляді і є легкою для використання.

До 10-15 розділів на кожний шкільний рік входять:

- **Учительський текст** із матеріалами кожної повтор-імітації;
- Цікаві **великі ілюстрації** додають контекст з метою покращення розуміння учнями автентичних мови та культури;
- Великі **стрічки з реченнями** — це наочні засоби, що допомагають учням розкрити для себе зв'язок між усною та письмовою мовою;
- Буклет із вказівками до запропонованих занять.

Кожний розділ повтор-імітації містить:

1



1. УЧИТЕЛЬСЬКИЙ ТЕКСТ

Учительський текст – це текстовий зміст повтор-імітації. До повтор-імітації входить ряд фраз, які супроводжуються стрічками з реченнями та ілюстраціями, що відображають певний процес чи послідовність дій. На початку мовленнєві моделі складаються з підмета «я» та відповідних дієслів у тій самій часовій формі. Згодом учитель/учителька може запроваджувати підмети «він», «вона» та інші, а часова форма дієслова може бути змінена (транспозиції).

2



2. ІЛЮСТРАЦІЇ ДО ПОВТОР-ІМІТАЦІЙ

Повтор-імітація супроводжується низкою великих ілюстрацій, що охоплюють цілу сторінку. В залежності від ситуації ілюстрації можуть слугувати наочними підказками, реквізитом, спонуканням до писання або матеріалом для оцінювання.

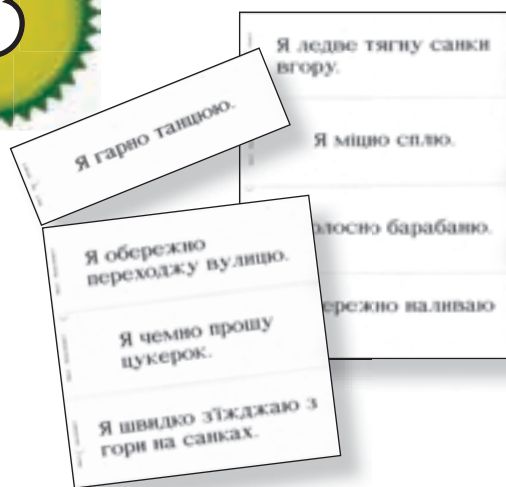
3. ВЕЛИКІ СТРІЧКИ З РЕЧЕННЯМИ

На стрічках із реченнями подано текст, який відповідає кожній ілюстрації чи дії, описаній у повтор-імітації.

Стрічки з реченнями надруковані великим шрифтом на цупкому папері і підготовлені для зручного розривання.

Учні можуть використовувати стрічки з реченнями, виконуючи вправи з підбирання відповідної стрічки до ілюстрації, розташування речень та ілюстрацій за порядком і розуміння тексту.

3



Зразки видання «Нова 2. Повтор-Імітація»

Використовуйте повтор-імітацію якнайефективніше

Повтор-імітація містить слова та речення, які можуть використовуватися поза їхнім контекстом. Щоб якомога ефективніше використати елементи повтор-імітації, запроваджуйте їх у поєднанні з такими ресурсами:

- **«На допомогу вчителю – матеріали для планування занять»** містить додаткові вправи до повтор-імітації;
- **«Посібник для вчителів»** подає доступну детальну інформацію про серію «Нова» і про те, як використовувати її у навчанні;
- **«Діалоги», «Книжки для читання учням уголос», «Вправи до навчальних розділів», «Співанки-руханки та пісні», «Настільні ігри» та «Вірші і ребуси»** — ці всі ресурси містять додаткові матеріали і вправи, які доповнюють теми і словниковий запас, з якими ознайомлюють учнів повтор-імітації. Це сприяє необхідним повторенню і закріпленню різними цікавими засобами.



Нова 1. Діялоги і повтор-імітація

Nova 1: Dialogue and Echo-Acting Routines

\$97.50 Код замовлення: **AN1DE/O** ISBN 1-895380-02-2

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 16 розділів;

8-12 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Уранці; 2. Як я переходжу вулицю; 3. У хаті; 4. Я роблю маску; 5. По харчі; 6. Я варю борщ; 7. Свята вечеря; 8. Я мию посуд; 9. Уродини; 10. Зимові розваги; 11. Зимова прогулянка; 12. Я готую сніданок; 13. Великодній кошик; 14. Я прибираю спальню; 15. Я купую штани; 16. Весняна прогулянка

1. In the Morning; 2. Crossing the Street; 3. In the House; 4. Making a Mask; 5. Grocery Shopping; 6. Making Borsch; 7. Christmas Eve Supper; 8. Washing Dishes; 9. My Birthday; 10. Winter Activities; 11. A Winter Walk; 12. Making Breakfast; 13. An Easter Basket; 14. Cleaning My Bedroom; 15. Buying Pants; 16. A Spring Walk



Нова 2. Повтор-імітація

Nova 2: Echo-Acting Routines

\$49.95 Код замовлення: **AN2EA/O** ISBN 1-895380-34-0

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 13 розділів; 7-11 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Які мої брати й сестри; 2. Як я це роблю; 3. Наші почуття; 4. Моя дільниця; 5. Ми були чемні; 6. Зима; 7. Я печу торт; 8. Хатка для пташок; 9. Уранці на Великдень; 10. Де і що я роблю; 11. Який невдалий день; 12. Фахи людей; 13. Я чищу зуби

1. My Brothers and Sisters; 2. How I Do Things; 3. Feelings; 4. My Community; 5. We Behaved; 6. Winter Weather; 7. Making a Cake; 8. A Birdhouse; 9. Easter Morning; 10. How I Behave in Certain Places; 11. Having a Bad Day; 12. Careers; 13. Brushing My Teeth



Нова 3. Повтор-імітація

Nova 3: Echo-Acting Routines

\$49.95 Код замовлення: **AN3EA/O** ISBN 1-895380-03-0

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 13 розділів;

8-11 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Граю в кляси; 2. Роблю компост восени; 3. Костюм на Галовін; 4. Перша допомога; 5. Убираємо ялинку; 6. Надягаю ковзани; 7. Валентинки; 8. Праця на комп'ютері; 9. У харчовій крамниці; 10. Як приймати гостей; 11. Букет квітів; 12. На городі; 13. На майданчику

1. Playing Hopscotch; 2. Making Compost in the Autumn; 3. A Halloween Costume; 4. First Aid; 5. Decorating the Christmas Tree; 6. Putting on Skates; 7. Valentine Cards; 8. Computer Work; 9. At the Grocery Store; 10. How to Entertain Guests; 11. A Flower Bouquet; 12. In the Garden; 13. On the Playground





Нова 4. Повтор-імітація

Nova 4: Echo-Acting

\$49.95 Код замовлення: **AN4EA/O** ISBN 1-895380-49-9

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 12 розділів;

8-11 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Частини робота; 2. Зілля; 3. Мильні бульки; 4. Подарунок на Різдво; 5. На лижах;
6. Листування; 7. У музеї; 8. Печу паску; 9. Велосипед; 10. Рибальство; 11. Телефон;
12. Політ у космос

1. Parts of a Robot; 2. Potions; 3. Blowing Bubbles; 4. A Christmas Present; 5. Skiing;
6. Mailing a Letter; 7. At the Museum; 8. Baking a Paska; 9. Bicycling; 10. Fishing;
11. Making a Phone Call; 12. Preparing for Take-off Into Outer Space



Нова 5. Повтор-імітація

Nova 5: Echo-Acting

\$49.95 Код замовлення: **AN5EA/O** ISBN 1-895380-39-1

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 10 розділів;

8-12 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. Відвідини; 2. Пакування валізи; 3. Пожежа; 4. Листування; 5. Подорожую поїздом;
6. У лабораторії; 7. Китайський риж; 8. Подорожую літаком; 9. Вечірні новини;
10. Граю у футбол

1. A Visit; 2. Packing a Suitcase; 3. Fire; 4. Mailing a Letter; 5. Travelling by Train; 6. In the Laboratory;
7. Chinese Rice; 8. Travelling by Plane; 9. Evening News; 10. Playing Soccer



Нова 6. Повтор-імітація

Nova 6: Echo-Acting

\$49.95 Код замовлення: **AN6EA/O** ISBN 1-895380-33-2

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; 13 розділів;

8-11 чорно-білих ілюстрацій на цілу сторінку до кожного розділу (понад 100 ілюстрацій)

НАЗВИ РОЗДІЛІВ

1. На пляжі; 2. Статична електрика; 3. Нові черевички; 4. Подарунок; 5. Вибори;
6. Хатка на дереві; 7. Шпигун; 8. Ранкова руханка; 9. У басейні; 10. Побажання й співчуття

1. At the Beach; 2. Static Electricity; 3. New Shoes; 4. Buying a Present; 5. An Election;
6. A Tree House; 7. Spying; 8. Morning Exercises; 9. In the Pool; 10. Greetings and Condolences



На допомогу вчителеві

Матеріали для планування занять

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■			
Вправи до навчальних розділів		■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■				
Вірші і ребуси	■	■	■			
Посібник для вчителів				■		



Видання **«На допомогу вчителю – матеріали для планування занять»** допомагає вчителям укласти шкільні матеріали для успішного навчання. До цього видання входять матеріали та вправи, необхідні для поглиблення навчального процесу та підтримки, які вчителі поєднують, вибудовуючи навчання у відповідності з потребами учнів.

До видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» входять не лише різноманітні допоміжні матеріали, а й бланки для планування розділів, які допомагають учителям підібрати вправи, що найкраще підходять для їхніх учнів.

Сюди входять також діалоги та повтор-імітація у зменшеному форматі, який надає змогу учням створювати особисті книжечки і забирати ці матеріали з собою додому.

Видання містить

- Додаткові матеріали і вправи, які доповнюють і поглиблюють зміст видань «Діалоги» та «Повтор-імітація»;
- Бланки та матеріали для планування занять з метою покращення шкільного навчання;
- Поради стосовно ресурсів, які збагачують навчальний процес.

«На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» розроблене так, щоб ви отримали засоби та матеріали для побудови навчального середовища так, як ви цього бажаєте.

Кожний розділ містить

Теми, Діалог, Повтор-імітацію, Поезію та пісні, Народню мудрість, Ритмічні вправи, Щоденні мовні вправи, Розвиток лексики, Усні комунікативні завдання, «Усно літературу» — читання учням уголос, Читання, Вправи, Навчальні куточки, Оцінку, Лексичні примітки

До додатків увійшли

Мій плян праці з навчальним розділом, Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів, Читання, Каруселі запитань, Таблиці для оцінювання успішності учнів та для самооцінки вчителя, Рекомендована педагогічна література для вчителів, Теми «Нова», Тексти до діалогів і повтор-імітацій, Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою, Програмні матеріали, Де можна набути книжки для «Усної літератури», Ілюстрації до прислів'їв та скоромовок, Зразковий плян праці 1-го навчального розділу, Книжки, Словничок назв навчальних занять у програмі «Нова», Зменшені картки з реченнями до діалогів і повтор-імітацій, Мовні ігри, Граматична таблиця, Бланк замовлення видань МЦУМу, Ресурси

До видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» увійшли:

1. МАТЕРІАЛИ РОЗДІЛІВ

Видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» містить додаткові матеріали, вправи, поради і ресурси, які розширюють і поглиблюють тематичний зміст «Діялогів» і «Повтор-імітації».

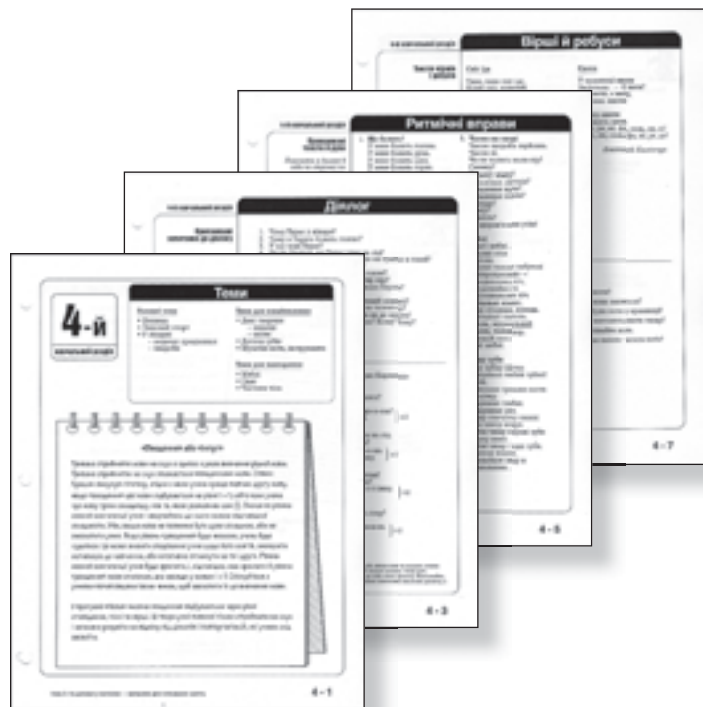
Тут ви також знайдете безліч матеріалів, які ви можете використовувати у програмі вивчення української мови на власний розсуд.

Видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» містить інформацію, яка вам стане у пригоді в разі потреби. Це видання надає усі необхідні засоби для застосування вправ відповідно до ваших цілей навчання.

Різні класи учнів мають різні потреби, і видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» гарантує вам підтримку і відповідність з вашим індивідуальним підходом до навчання.

2. ДОДАТКИ

Широкий набір додатків містить різноманітні бланки, учнівські матеріали для копіювання, анотації, списки літератури та ін. – всі ці матеріали розроблені з метою забезпечення вас знаннями та ресурсами, необхідними для ведення навчального процесу професійно й упевнено!



До допоміжних матеріалів видання «На допомогу вчителю – матеріали для планування занять» увійшли зменшені копії матеріалів «Діялогів» та «Повтор-імітації» для копіювання для учнів. З них можна легко скласти міні-книжечки, які учні можуть взяти з собою додому.

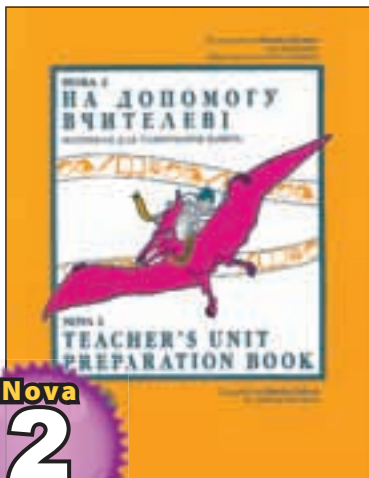


На малюнку зображені матеріали із серії «Нова 3: На допомогу вчителю – матеріали для планування занять»

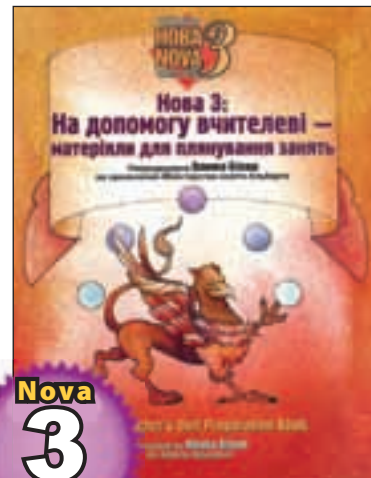
На допомогу вчителеві



Nova
1
Нова



Nova
2
Нова



Nova
3
Нова



Nova
4
Нова



Nova
5
Нова



Nova
6
Нова

Нова 1. Комплекс матеріалів до навчальних розділів 1-16

Nova 1: Teacher's Unit Preparation Book

\$29.95 Код замовлення: **AN1TP/0** ISBN 1-895380-84-7

8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 150 сторінок та 14 додатків; 16 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 1»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

1. Теми; 2. Діялог; 3. Реквізит до діалогу; 4. Пісня-діялог; 5. Питання до діалогу; 6. «Усна література»; 7. Співанки руханки; 8. Пропоновані питання до співанок-руханок; 9. Повтор-імітація; 10. Пропоновані питання до повтор-імітації; 11. Ритмічні вправи; 12. Щоденні мовні вправи; 13. Слухово-зорові заняття; 14. Навчальні куточки; 15. Учительські замітки

ДОДАТКИ:

А. Бланк складових частин навчального розділу; Б. Плян роботи навчального розділу; В. Зменшені варіанти діалогів; Г. Стрічки з реченнями до діалогів; Г. Зменшені варіанти повтор-імітації; Д. Стрічки з реченнями до повтор-імітації; Е. Бланк з обличчями для питань до діалогів на засаді «так-ні»; Є. Мої улюблені оповідання; Ж. Таблиці діагностичної та поточної оцінки; З. Перевіркове повторення діалогу; И. Комплект питань для оцінки розвитку усної мови; І. Тематична перевірка слів; І. Альфавитний покажчик до серії «Моя книга до читання й розмальовування» 1-13; И. Інформація про набуття різноманітних матеріалів

Нова 2. На допомогу вчителеві — матеріали для планування занять

Nova 2: Teacher's Unit Preparation Book

\$49.95 Код замовлення: **AN2TP/0** ISBN 1-895380-58-8

8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 326 сторінок та 16 додатків; 13 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 2»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

1. Теми; 2. Текст діалогу; 3. Короткий огляд діалогу; 4. Реквізит до діалогу; 5. Пропоновані запитання до діалогу; 6. Пісня-діялог; 7. Текст повтор-імітації; 8. Пропоновані запитання до повтор-імітації; 9. Пропоновані тексти й рухи; 10. Список пісень; 11. Пропоновані запитання до пісень; 12. Тексти віршів і ребусів; 13. Пропоновані запитання до віршів і ребусів; 14. Запитання й відповіді для розвитку мови; 15. Загадки; 16. Фізичне реагування на вказівки; 17. Проблемні запитання; 18. Тайнописи; 19. Слухово-зорові заняття; 20. Творча імпровізація; 21. «Усна література»; 22. Читанки; 23. Самостійне читання мовчки; 23. Таблиці мовного досвіду; 24. Розповіді-взірці для моделювання; 25. Щоденник; 26. Зошити вправ; 27. Навчальні куточки; 28. Оцінка

ДОДАТКИ:

А. Як можна опрацювати навчальний розділ; Б. Розроблення тем; В. Діялоги в зменшеному форматі; Г. Стрічки з реченнями до діалогів; Г. Повтор-імітація в зменшеному форматі; Д. Стрічки з реченнями до повтор-імітації; Е. Зразок усного заняття із запитаннями й відповідями для розвитку мови на тему «Погода»; Є. Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів; Ж. Читання. Тижневий плян роботи з «усною літературою» та за серією читанок «Тут і там»; З. Каруселя запитань; И. Зразкові вправи до діалогів; І. Таблиці для оцінювання успішності учнів та для самооцінки; І. Рекомендована література; И. Тексти до діалогів

і повтор-імітації з «Нова 1»; К. Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою; Л. Ми і наші діти. Біюлетень-каталог українських працівників літератури для дітей і молоді, ч. 13

Нова 3. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять

Nova 3: Teacher's Unit Preparation Book

\$49.95 Код замовлення: **AN3TP/O** ISBN 1-895380-25-1

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 324 сторінки та 18 додатків; 13 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 3»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

1. Теми; 2. Діялог (Текст діалогу; короткий огляд діалогу; реквізит до діалогу; Пропоновані запитання до діалогу; Пісня-діялог); 3. Повтор-імітація (Текст повтор-імітації; Пропоновані запитання до повтор-імітації); 3. Ритмічні вправи; 4. Пісні (Список пісень; Пропоновані запитання до пісень); 5. Вірші й ребуси (Тексти віршів і ребусів; Пропоновані запитання до віршів і ребусів); 6. Щоденні мовні вправи (Запитання й відповіді для розвитку мови; Фізичне реагування на вказівки; Проблемні запитання; Тайнописи; Мовні ігри; Народня творчість); 7. Зорово-слухові заняття; 8. Творча імпровізація; 9. Читання учням уголос (Потрібні книжки; Тексти для читання учням уголос; Пропоновані запитання); 10. Читанки (Потрібні книжки; Тексти для читання; Короткий огляд текстів); 11. Самостійне читання мовчки (Потрібні книжки; Тексти для самостійного читання мовчки); 12. Таблиці мовного досвіду; 13. Розповіді за порядком; 14. Розповіді-взірці для моделювання; 15. Щоденник; 16. Письмові вправи (Вправи до діалогів; Вправи до читанок); 17. Навчальні куточки; 18. Оцінка

ДОДАТКИ:

А. Мій план праці з навчальним розділом; Б. Діялоги в зменшеному форматі; В. Стрічки з реченнями до діалогів; Г. Повтор-імітація у зменшеному форматі; Г. Стрічки з реченнями до повтор-імітації; Д. Зразок усного заняття із запитаннями й відповідями на тему «Погода»; Е. Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів; Є. Читання: Тижневий план праці з «Читання учням уголос» та за серією читанок «Тут і там»; Ж. Каруселі запитань; З. Таблиці для оцінювання успішності учнів та для самооцінки вчителя; И. Рекомендована педагогічна література для вчителів; І. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 1»; І. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 2»; І. Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою; К. Програмні матеріали; Л. Теми «Нови 1», «Нови 2» й «Нови 3»; М. Де можна набути книжки для «Читання учням уголос» і для «Самостійного читання мовчки»; Н. Список джерел загадок; О. Список джерел приповідок, лічилок і скоромовок; П. Самостійне читання мовчки; Р. Правила мовних ігор; С. Народня творчість; Т. Методичні вказівки до «Розповідей за порядком»; У. Зразковий план праці для 1-го навчального розділу; Ф. Додаткові методичні вказівки; Х. Англomовна частина

Нова 4. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять

Nova 4: Teacher's Unit Preparation Book

\$75.00 Код замовлення: **AN4TP/O** ISBN 1-895380-51-0

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 641 сторінка та 25 додатків; 12 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 4»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

Теми; 1. Діялог; 2. Повтор-імітація; 3. Поезія та пісні; 4. Народня мудрість; 5. Ритмічні вправи; 6. Щоденні мовні вправи; 7. Розвиток лексики; 8. Усні комунікативні завдання; 9. «Усна література» — читання учням уголос; 10. Читання; 11. Вправи до навчальних розділів; 12. Головна письмова праця; 13. Навчальні куточки; 14. Оцінка; 15. Лексичні примітки

ДОДАТКИ:

А. Мій план праці з навчальним розділом; Б. Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів; В. Читання. Тижневий план праці з читання та за серією читанок «Тут і там»; Г. Каруселі запитань 1 і 2; Г. Таблиці для оцінювання успішності учнів та для самооцінки вчителя; Д. Рекомендована педагогічна література для вчителів; Е. Теми «Нова 4», «Нова 1», «Нова 2», «Нова 3»; Є. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 1»; Ж. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 2»; З. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 3»; И. Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою; І. Програмні матеріали; І. Де можна набути книжки для «Усної літератури»; И. Ілюстрації

до прислів'їв та скоромовок; К. Зразковий план праці 1-го навчального розділу; Л. Книжка «Фізичне реагування на вказівки»; М. Книжка «Усміхніся! Книжечка жартів»; Н. Книжка «Вігдай! Книжечка загадок»; О. Заміни елементів базового тексту; П. Словничок назв навчальних занять у програмі «Нова»; Р. Зменшені картки з реченнями до діалогів «Нови 4»; С. Зменшені картки з реченнями до повтор-імітацій «Нови 4»; Т. Мовні ігри; У. Книжка «Динозаври»; Ф. Книжка «Природні багатства Альберти»; Х. Граматична таблиця для «Нова 4»; Ц. Бланк замовлення видань МКУМу; Ч. Ресурси «Нова 4-6: Програма для навчання української мови»

Нова 5. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять

Nova 5: Teacher's Unit Preparation Book

\$75.00 Код замовлення: **AN5TP/O** ISBN 1-895380-53-7

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 695 сторінок та 22 додатки; 10 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 5»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

Теми; 1. Діялог; 2. Повтор-імітація; 3. Поезія та пісні; 4. Народня мудрість; 5. Ритмічні вправи; 6. Щоденні мовні вправи; 7. Розвиток лексики; 8. Усні комунікативні завдання; 9. «Усна література» — читання учням уголос; 10. Читання; 11. Вправи до навчальних розділів; 12. Головна письмова праця; 13. Навчальні куточки; 14. Оцінка; 15. Лексичні примітки

ДОДАТКИ:

А. Мій план праці з навчальним розділом; Б. Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів; В. Читання. Тижневий план праці з читання та за серією читанок «Тут і там»; Г. Каруселі запитань 1 і 2; Г. Таблиці для оцінювання успішності учнів та для самооцінки вчителя; Д. Рекомендована педагогічна література для вчителів; Е. Теми «Нови 1-5»; Є. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 1»; Ж. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 2»; З. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 4»; И. Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою; І. Програмні матеріали; І. Де можна набути книжки для «Усної літератури»; И. Ілюстрації до прислів'їв та приказок; К. Зразковий план праці 1-го навчального розділу; Л. Книжка «Фізичне реагування на вказівки»; М. Книжка «Усміхніся! Книжечка жартів»; Н. Книжка «Вігдай! Книжечка загадок»; О. Методика заміни елементів базового тексту; П. Книжка «Історія Канади»; Р. Словничок назв навчальних занять у програмі «Нова»; С. Граматична таблиця для «Нова 5»

Нова 6. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять

Nova 6: Teacher's Unit Preparation Book

\$75.00 Код замовлення: **AN6TP/O** ISBN 1-895380-55-3

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 695 сторінок та 21 додаток; 10 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» серії «Нова 6»

КОЖНИЙ РОЗДІЛ МІСТИТЬ:

Теми; 1. Робота над твором «Пригоди принцеси Любослави та блязня Нийвіра» та збагачення словникового запасу; 2. Повтор-імітація; 3. Поезія та пісні; 4. Народня мудрість; 5. Ритмічні вправи; 6. Щоденні мовні вправи; 7. Розвиток лексики; 8. Усні комунікативні завдання; 9. «Усна література» — читання учням уголос; 10. Читання; 11. Вправи до навчальних розділів; 12. Головна письмова праця; 13. Навчальні куточки; 14. Оцінка; 15. Лексичні примітки

ДОДАТКИ:

А. Мій план праці з навчальним розділом; Б. Інформація про замовлення українських навчальних матеріалів; В. Читання. Тижневий план праці з читання та за серією читанок «Тут і там»; Г. Каруселі запитань до прочитаного тексту 1 і 2; Г. Рекомендована педагогічна література для вчителів; Д. Теми «Нови 6», «Нови 5», «Нови 4» та «Нови 1», «Нови 2», «Нови 3»; Е. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 1»; Є. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 2»; Ж. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 3»; З. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 4»; И. Тексти до діалогів і повтор-імітацій із «Нови 5»; І. Схема для пристосування «Нови» до навчальних умов поза українською двомовною програмою; І. Програмні матеріали; И. Методика та ілюстрації до прислів'їв та приказок; К. Зразковий план праці 1-го навчального розділу з «Нови 4»; Л. Книжка «Фізичне реагування на вказівки»; М. Книжка «Усміхніся! Книжечка жартів»; Н. Книжка «Вігдай! Книжечка загадок»; О. Методика заміни елементів базового тексту; П. Словничок назв навчальних занять у програмі «Нова»; Р. Граматична таблиця для «Нови 6»

Книжки для читання разом

Через спрощені тексти до художньої літератури

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■			
Вправи до навчальних розділів	■	■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■				
Вірші і ребуси	■	■	■			
Посібник для вчителів				■		



Читання є однією з основних складових серії «Нова». Починаючи з положення, що досконале вміння читати базується на досконалому підґрунті усного мовлення, у програмі «Нова» запропоновані друковані матеріали і заняття для читання, тісно пов'язані з «Діялогами», «Повтор-імітацією». **Книжки для читання разом** також сприяють розвитку читацьких умінь учнів.

Раннє зацікавлення у грамотності буде розвиватися, якщо учні матимуть позитивний досвід читання разом уголос – вони самі хотітимуть читати і писати. Демонстрування читання людьми українською мовою призводить до бажання дітей наслідувати цей приклад. Воно дає дітям уяву про стандартний варіант писемної української мови. Воно також знайомить їх із природою української книжки і з різними елементами мови.

Книжки для читання разом є простими за змістом, вони не є літературними творами. Вони розроблені з метою ознайомлення дітей з поширеними словами в друкованому форматі, закріплення усно вивченого словникового запасу і прищеплення учнів щоденно читати. Вони взаємозв'язані з іншими складовими серії «Нова» і допомагають при закріпленні понять і словникового запасу.

Зі зростанням рівнів у серії збільшуються довжина та рівень складності уривків. Коли вчителі краще ознайомлюються із зацікавленнями учнів, інші оповідання можуть бути замінені на ті, що пропонуються у виданні.

Книги для читання учням уголос

- **Нова 1. Моя книга до читання й розмальовування**
 - Книга до читання написана простими реченнями
 - 1 речення на сторінку
 - 13 книг
- **Нова 2. Розповіді для розвитку мови й понять**
 - 7 книг
- **Нова 3. Читанки-сходінки**
 - Містить описові та розповідні тексти

Використання в школі

Книжки розраховані спочатку на читання учням уголос, а пізніше – на індивідуальне читання учнями.

Про метод читання разом

Розуміння структурних частин усної мови допомагає учням повнозначно розпізнавати письмову мову. Метод читання разом заповнює прогалину між усною та письмовою формами мови.

Малюнки, підказки, вчительська інтонація, жести й міміка допомагають учням сформулювати ідею та зрозуміти кожний уривок тексту. Цей метод поєднує заняття перед читанням, пояснення/запитання під час читання, запитання про розуміння тексту по завершенні читання та вправу, що дозволяє учням пережити прочитане.

Переваги методу читання разом

1. Оповідання збагачують мову учнів.
2. За допомогою оповідань ми ознайомлюємо учнів з різними аспектами культури.
3. Учні не потрібно знати кожне слово, щоб зрозуміти сюжет твору, і їм немає потреби вимовляти слово, щоб зрозуміти його.
4. Сприйняття читання на слух дещо подібне до самого читання. Читаючи більше і більше оповідань і вивчаючи більше письменників, учні виробляють краще розуміння ґрунтового зв'язку між читанням і писанням. Ми пишемо, щоб висловити те, що хочемо щоб почули інші (або наше внутрішнє я).

Нова
1
Нова

Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, то отримаєте 33% знижку



Примітка: Всі видання 8,5 x 12 дюймів за розміром, у чорно-білому виконанні, із прошиттям

Моя книга до читання й розмальовування 1-13

My Read and Colour Book 1-13

\$58.00 увесь комплект із 13 читанок

Код замовлення: **AN1RD/x** ISBN 1-895380-12-X

Моя книга до читання й розмальовування 1

My Read and Colour Book 1

\$4.95 48 сторінок Код замовлення: **AN1RD/1** ISBN 1-895380-06-5

1. Моє тіло; 2. Грушка-Чепурушка; 3. Доброго ранку!; 4. Геня-Жвава

Моя книга до читання й розмальовування 2

My Read and Colour Book 2

\$4.95 48 сторінок Код замовлення: **AN1RD/2** ISBN 1-895380-08-1

1. Я одягаюся сам; 2. Моя спідня сорочка біла; 3. Я — Петро

Моя книга до читання й розмальовування 3

My Read and Colour Book 3

\$4.95 48 сторінок Код замовлення: **AN1RD/3** ISBN 1-895380-14-6

1. Моя блузка червона; 2. Я — Оксана; 3. Я одягаюся сама

Моя книга до читання й розмальовування 4

My Read and Colour Book 4

\$4.95 56 сторінок Код замовлення: **AN1RD/4** ISBN 1-895380-16-2

1. Загублена Мітла; 2. Малий Гарбуз; 3. Я боюся

Моя книга до читання й розмальовування 5

My Read and Colour Book 5

\$4.95 40 сторінок Код замовлення: **AN1RD/5** ISBN 1-895380-10-3

1. Весела Віра; 2. Стефан сумний; 3. Допитливий Данило;
4. Соромлива Стефанія; 5. Хвальковитий Василько

Моя книга до читання й розмальовування 6

My Read and Colour Book 6

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/6** ISBN 1-895380-18-9

1. Час уставати; 2. Це моя родина; 3. Спорт

Моя книга до читання й розмальовування 7

My Read and Colour Book 7

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/7** ISBN 1-895380-20-0

1. У спальні; 2. Прогулянка восени; 3. Швидко й повільно

Моя книга до читання й розмальовування 8

My Read and Colour Book 8

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/8** ISBN 1-895380-22-7

1. Я люблю їсти; 2. На фермі; 3. У зоопарку

Моя книга до читання й розмальовування 9

My Read and Colour Book 9

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/9** ISBN 1-895380-24-3

1. Житла тварин; 2. Зимовий спорт

Моя книга до читання й розмальовування 10

My Read and Colour Book 10

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/A** ISBN 1-895380-76-6

1. Я хочу їсти; 2. Як я веселий; 3. Як мені холодно

Моя книга до читання й розмальовування 11

My Read and Colour Book 11

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/B** ISBN 1-895380-78-2

1. Сніговий дід; 2. Казка про Маму-кенгуру; 3. Зеня-Зубка

Моя книга до читання й розмальовування 12

My Read and Colour Book 12

\$4.95 40 сторінок Код замовлення: **AN1RD/C** ISBN 1-895380-80-4

1. Помічники; 2. Ходімо помагати; 3. Хто великий, а хто малий?;
4. Хто тяжчий? Хто легший?

Моя книга до читання й розмальовування 13

My Read and Colour Book 13

\$4.95 32 сторінки Код замовлення: **AN1RD/D** ISBN 1-895380-82-0

1. П'ю какао; 2. Я мию посуд; 3. Форми

Книжки для читання разом

Нова 2. Розповіді для розвитку мови й понять



Нова 2. Розповіді для розвитку мови й понять

Nova 2: Language Concept Development Series

\$44.00 увесь комплект із 7 читанок Код замовлення: **AN2RD/x** ISBN 1-895380-52-9
7 x 8.5 дюйма; у чорно-білому виконанні; м'яка палітурка; із прошиттям

Пригоди Волохача Volokhach's Adventures

\$6.95 68 сторінок Код замовлення: **AN2RD/1** ISBN 1-895380-42-1

1. Волохач і блохи; 2. Музикальна родина Волохача;
3. Нова зачіска Волохача; 4. Що за невдалий день!

Які ми?

What Are We Like?

\$6.95 32 сторінки Код замовлення: **AN2RD/2** ISBN 1-895380-44-8

1. Як ми збудовані; 2. Ти — найкраща моя подруга; 3. Я велика

Хочу і буду

What Will I Be

\$6.95 56 сторінок Код замовлення: **AN2RD/3** ISBN 1-895380-46-4

1. Не хвалися!; 2. Я хочу бавитися!; 3. Домашні помічники; 4. Ким я буду;
5. Зенон Замазура

Веселощі і страхи

Frights and Delights

\$6.95 44 сторінки Код замовлення: **AN2RD/4** ISBN 1-895380-48-0

1. Безпечний Галовін; 2. Уночі; 3. Де ховається дух?

У світі рослин

In the Land of the Flowers

\$6.95 44 сторінки Код замовлення: **AN2RD/5** ISBN 1-895380-50-2

1. Пан Біб і пані Диня; 2. Чарівне яблуко; 3. Життя тюльпана

Запрошу до себе

Welcome to My House

\$6.95 44 сторінки Код замовлення: **AN2RD/6** ISBN 1-895380-60-X

1. Нова канапа; 2. Запрошую до себе!; 3. Сліди на снігу; 4. Звуки

Читаємо разом

Reading Together

\$6.95 68 сторінок Код замовлення: **AN2RD/7** ISBN 1-895380-62-6

1. Чого забагато, те може зашкодити; 2. Ми ніколи не забуваємо Дня матері;
3. Скінчив діло, гуляй сміло; 4. У мене цікава родина; 5. Ходімо бавитися!



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників,
то отримаєте
33% знижку

Нова 3. Читанки-сходинки



Нова
3
Нова

Нова 3. Читанки-сходинки

Nova 3: Bridge Readers

\$33.00 увесь комплект із 7 читанок Код замовлення: **AN3RD/x**
11 x 8,5 дюйма; у чорно-білому виконанні; м'яка палітурка; із прошиттям

Часом нелегко бути дитиною

It's Tough Being a Kid

\$5.25 30 сторінок Код замовлення: **AN3RD/1** ISBN 1-895380-09-X

1. Похмура Павліна; 2. Невдячна Ніна; 3. Задирака; 4. Чарівне слово; 5. Що й казати!

Коли приходять казка

Storytime

\$5.25 50 сторінок Код замовлення: **AN3RD/2** ISBN 1-895380-11-1

1. Велика робота маленької Зірки; 2. Страшна казка; 3. Писанка;
4. Як Карлик шукав теплого козушка

Один день з мого життя

It Happened to Me

\$5.25 34 сторінки Код замовлення: **AN3RD/3** ISBN 1-895380-13-8

1. Гобі; 2. У лікарні; 3. Гокей; 4. Малинка

Як буває в школі

School Days

\$5.25 30 сторінок Код замовлення: **AN3RD/4** ISBN 1-895380-15-4

1. Акіно; 2. Вироби-вигадки; 3. Пригода на майданчику

У світі мрій

Let's Make-Believe

\$5.25 22 сторінки Код замовлення: **AN3RD/5** ISBN 1-895380-17-0

1. Надзвичайні вакансії; 2. А ми хотіли б...; 3. Альбом; 4. Фотокартки

Як і чому

How and Why

\$5.25 30 сторінок Код замовлення: **AN3RD/6** ISBN 1-895380-19-7

1. Вовулак; 2. Звідки прийшов шоколад?; 3. Соняшна система; 4. Це небезпечно!

Зимові пригоди

Winter Adventures

\$5.25 42 сторінки Код замовлення: **AN3RD/7** ISBN 1-895380-21-9

1. Несподіванка; 2. Нарешті сніг; 3. Витівки зими



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15
чи більше примірників,
то отримаєте
33% знижку

Вправи до навчальних розділів

Самостійна праця учнів сприяє розвитку писемних навиків

	Нова 1	Нова 2	Нова 3 *	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■	■	■	■
Вправи до навчальних розділів	■	■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■	■	■	■
Настільні ігри	■	■	■	■	■	■
Вірші і ребуси	■	■	■	■	■	■
Посібник для вчителів						■



«Вправи до навчальних розділів» – це комплекти, з яких можна робити копії для учнів і які можна використовувати для індивідуальних завдань для учнів. Усі вправи відповідають темам та словниковому запасові, поданому в «Діялогах» та «Повтор-імітації».

Використання вправ на аркушах паперу часто засуджується у класах мовного занурення через припущення, що такі вправи більше ґрунтуються на читанні і письмі, ніж на усному мовленні. Вправи програми «Нова» розроблені саме з протилежною метою. Вони надають змогу учням побачити зв'язок між словами шляхом групування слів у категорії. Деякі вправи сприяють усному спілкуванню учнів засобом праці парами або обміну думками і записами.

Такі вправи надають учням можливість користуватися мовою. Більшість вправ є індивідуальними і таким чином є чудовим контрастом до численних групових вправ, що ввійшли до серії «Нова».

Педагогічні якості

- Подаються письмові завдання, які є доповненнями до кожного розділу серії «Нова».
- Учні мають змогу засвоювати і творчо використовувати слова, вивчені під час праці над розділом.
- До кожного розділу серії «Нова» додаються 10-12 аркушів із вправами.
- Чудово проілюстровані вправи містять завдання, які допомагають учням пригадати відповідний діалог, перевірити їхнє розуміння, вивчити українську абетку і розвинути словникові та письмові навиків.

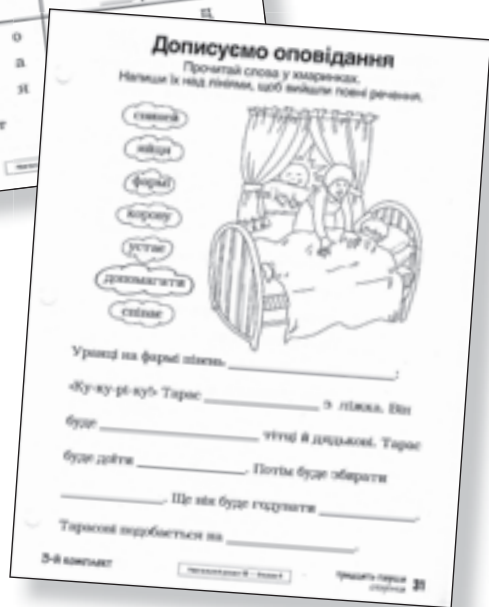
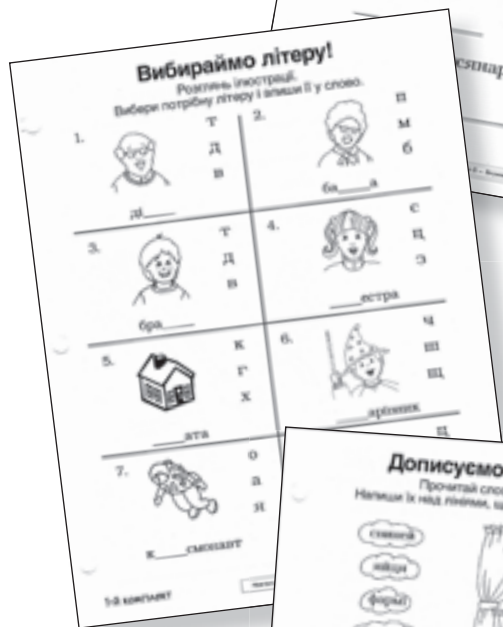
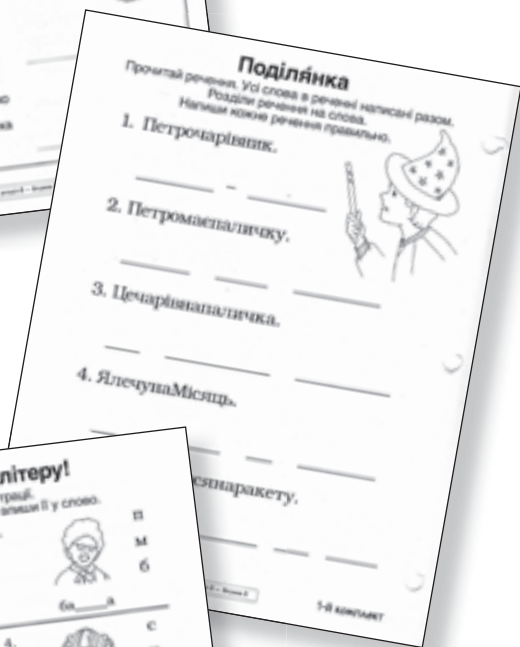
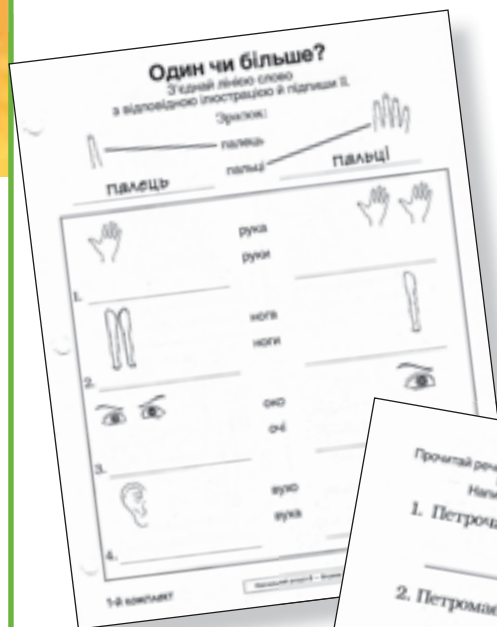
Використання в класі

Ви можете виготовити копії вправ, необхідних для використання в класі.

А що всередині?

- До «Вправ до навчальних розділів» увійшли різноманітні види занять і вправ, виконуючи які учні зможуть:
 - заповнювати пропущені слова;
 - поєднувати відповідні слова;
 - знаходити відповідні слова;
 - розгадувати кросворди;
 - надавати розширені відповіді.
- Додано відповіді до вправ.

* У мережі Інтернет тепер розміщене видання «Нова 3. Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13» (www.oomroom.ca/resources/nova/N3-dialogue-activities.pdf) та відповіді до вправ (www.oomroom.ca/resources/nova/N3-dialogue-activities-answer-key.pdf).



До «Вправ до навчальних розділів» увійшли різноманітні види вправ, які вимагають від учнів різних видів діяльності – від простих вправ на визначення правильної відповіді до складних вправ на написання розширеної відповіді.

«Вправи до навчальних розділів» мають різні рівні складності і можуть виконуватися учнями з різними рівнями знання мови і грамотності!

Початківці матимуть змогу:

- Зрозуміти різні аспекти змісту повідомлення;
- Визначити важливі факти;
- Визначити головну думку уривку тексту;
- Визначити головну думку та другорядну інформацію, що її підтверджує;
- Писати повідомлення за зразком;
- Робити висновки;
- Дописувати уривки;
- Будувати речення.

Додані вправи для **початківців із поглибленим рівнем знань** та **учнів із середнім рівнем знань** передбачають:

- Експресивне письмо;
- Зосередження на деяких граматичних елементах;
- Розширені відповіді;
- Ширше використання різних елементів мови.

Вправи до навчальних розділів



Також можна придбати:
Nova 2: Електронне видання діалогів та мовних занять (компакт-диск) (див с. 44)

Нова 2. Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13

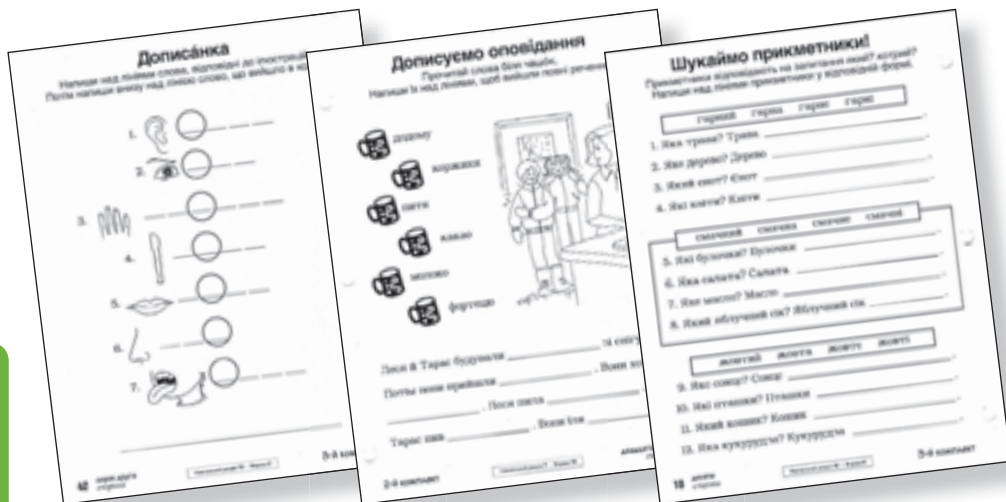
Nova 2: Ukrainian Language Development Activities for Dialogues 1-13

\$35.00 Код замовлення: **AN2SA/0** ISBN 1-895380-64-2

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; у чорно-білому виконанні; пробито 3 дірки для зшивання; 190 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

- 13 розділів, що відповідають «Діалогам» та «Повтор-імітації» із серії «Нова 2»
- До кожного розділу входять 6-15 вправ
- Вправи тематично відповідають змістові розділу
- Вправи побудовані для розвитку словникового запасу, повторення попереднього матеріалу, розуміння тексту, граматики та письма
- Додано відповіді до вправ



Нова 4. Вправи до навчальних розділів 1-12

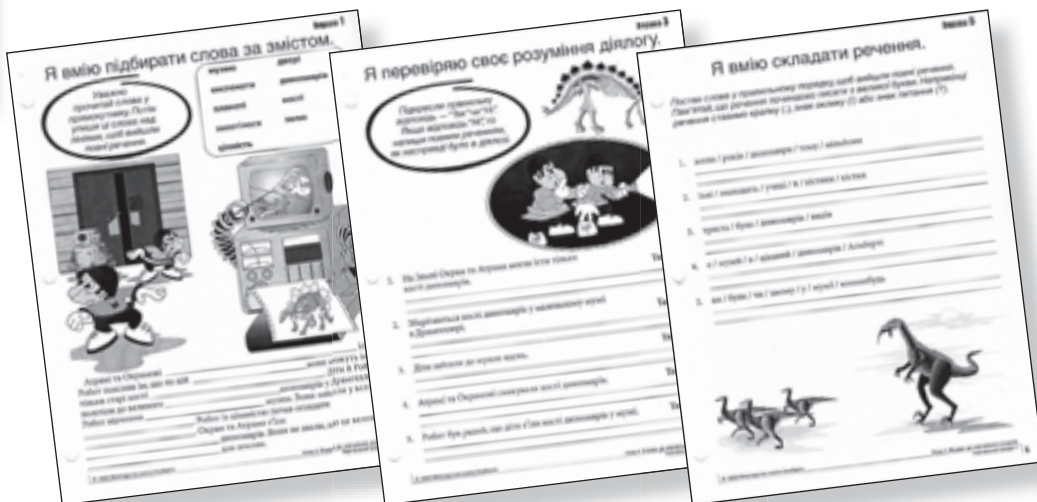
Nova 4: Student Activity Book

\$49.95 Код замовлення: **AN4SA/0** ISBN 1-895380-41-3

8.5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; у чорно-білому виконанні; пробито 3 дірки для зшивання; 216 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

- 12 розділів, що відповідають «Діалогам» та «Повтор-імітації» із серії «Нова 4»
- До кожного розділу входять 11-19 вправ
- Вправи тематично відповідають змістові розділу
- Вправи побудовані для розвитку словникового запасу, повторення попереднього матеріалу, розуміння тексту, граматики та письма
- Додано відповіді до вправ





Нова 5. Вправи до навчальних розділів 1-10

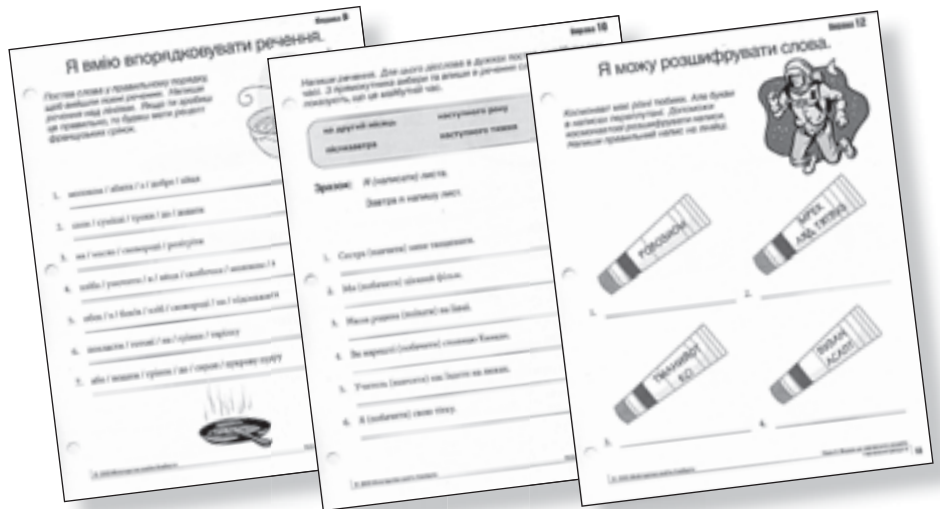
Nova 5: Student Activity Book

\$49.95 Код замовлення: **AN55A/0** ISBN 1-895380-43-X

8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; у чорно-білому виконанні; пробито 3 дірки для зшивання; 248 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

- 10 розділів, що відповідають «Діялогам» та «Повтор-імітації» із серії «Нова 5»
- До кожного розділу входять 12-20 вправ
- Вправи тематично відповідають змістові розділу
- Вправи побудовані для розвитку словникового запасу, повторення попереднього матеріалу, розуміння тексту, граматики та письма
- Додано відповіді до вправ



Нова 6. Вправи до навчальних розділів 1-10

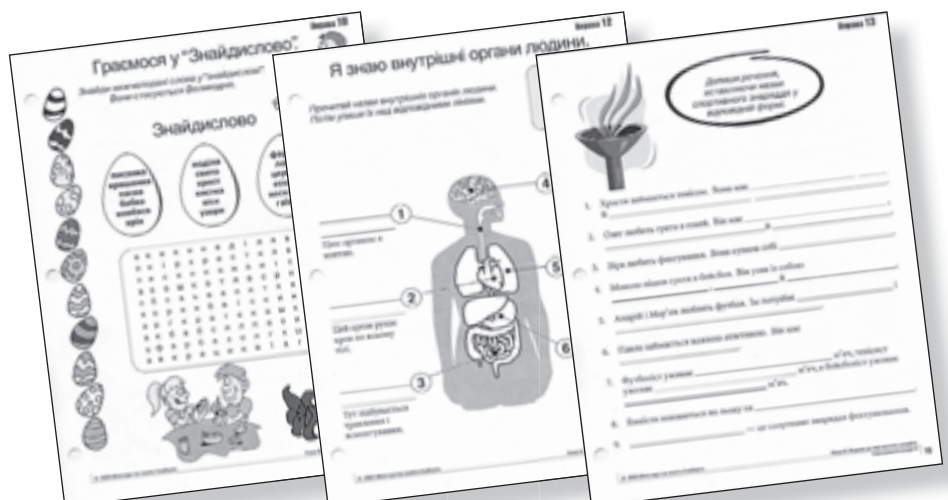
Nova 6: Student Activity Book

\$49.95 Код замовлення: **AN6SA/0** ISBN 1-895380-45-6

8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; у чорно-білому виконанні; пробито 3 дірки для зшивання; 236 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

- 10 розділів
- До кожного розділу входять 10-19 вправ
- Вправи тематично відповідають змістові розділу
- Вправи побудовані для розвитку словникового запасу, повторення попереднього матеріалу, розуміння тексту, граматики та письма
- Додано відповіді до вправ



Співанки-руханки та пісні

Веселий спосіб пізнання ритму мови

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■	■	■	■
Вправи до навчальних розділів	■	■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■	■	■	■	■
Вірші і ребуси	■	■	■	■	■	■
Посібник для вчителів						■

Музика відтворює спонтанність життя. Вона також є одним із найкращих засобів для вивчення слів будь-якою мовою та з будь-якого предмету. Музика збагачує процес вивчення іноземної мови інформацією про культуру, мовну поезію та підвищеним зацікавленням учнів у вивченні та повторному вживанні граматичних конструкцій та покращенні вимови.



«Пісні» до серії «Нова» та «Співанки-руханки» дібрано з метою навчання учнів важливим словам і фразам та збагачення їхнього знання та досвіду у сфері культури.

«Співанки-руханки» тематично повторюють та підсилюють словниковий запас «Діялогів» і «Повтор-імітації», додаючи елементи творчості та уваги до навчального процесу.

Співаючи пісень, учні із захопленням повторюють слова і розвивають автоматичне розпізнавання слів. Пісні у цікавий спосіб підкреслюють природний ритм мови.

Пісні є також підґрунтям для обговорення культури і вони знайомлять учнів із розмовними висловами, готуючи їх таким чином до ситуацій природнього вживання мови.

Та найголовнішим є те, що діти від природи люблять співати і такі пісні дають змогу учням весело провести час.

Пісні можна співати як у класній кімнаті, так і в спортивній залі. Пісні запам'ятовуються завдяки рухам та щоденному повторенню, тож співайте якомога більше пісень щоденно.

Педагогічні якості

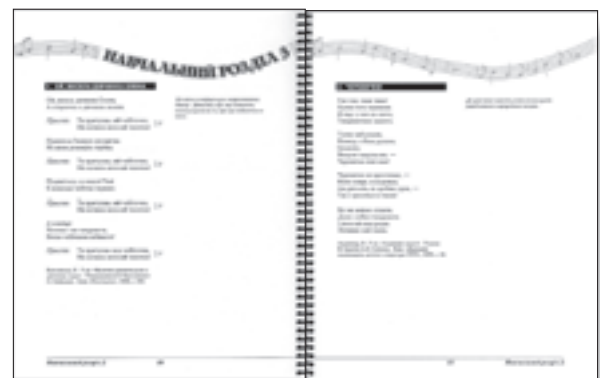
- Багаті на культурні елементи пісні є прекрасним засобом задоволення потреб учнів, схильних до кінестатичного когнітивного стилю із використанням музики, розширюючи словниковий запас учнів.
- Пісні підкріплюють впевненість учнів у собі, розвиваючи словниковий запас у дітей із різними стилями навчання.
- Разом пісні, слова і вирази, впевненість у собі і захоплення співом приносять успішний результат у вивченні української мови.
- Пісні можна програвати у класі, щоб учні їх співали.
- Пісні можна програвати під час інших занять.
- У навчальному куточку слухання учні мають змогу програвати і слухати пісні самостійно.
- Учні слухають пісні, запам'ятовують деякі з них і використовують ці пісні як основу для своєї власної творчості.

Книжка з піснями містить

- Слова до всіх пісень
- Можливі мелодії (багато з них пов'язані із загальновідомими мелодіями)
- Можливі рухи до пісень

Компакт-диск містить

- Усі студійні записи пісень
- Записи поєднують спів співачки та музичний акомпанемент
- Використовуйте для вивчення мелодії та слів пісні



«Нова 2. Пісні»

Професійно записані варіанти усіх співанок-руханок можна придбати на **компакт-дисках**, а повторне звучання пісень зумовить додаткове закріплення матеріалу (пісні, наприклад, можна використовувати під час мистецьких занять). Учителям також варто заохочувати батьків придбати такі записи для прослуховування вдома.



Нова 1. Співанки-руханки

Nova 1: Action Song Book

\$12.95 Код замовлення: **AN1SG/B** ISBN 1-895380-28-6

8.5 x 11 дюймів; спіральне скріплення; 82 сторінки

Нова 1. Співанки-руханки (компакт-диск)

Nova 1: Action Songs CD

\$19.95 Код замовлення: **AN1SG/C** ISBN 1-895380-25-1

SONG TITLES:

1. Добридень!
2. Яка сьогодні погода?
3. Чи ти спиш?
4. Чорна киця
5. Рівно йди! (Раз! Два! Три!);
6. Канарок
7. Очі, вуха, ніс і рот
8. Мати Олена
9. Час додому, час!
10. Ніжка, раз!
11. Оцей пальчик
12. Усі дзвони
13. Голова, рамена
14. Маю два очка
15. Дзвінок
16. Ранок
17. Вставай!
18. Знаю я
19. Співаємо собі
20. Очка Марічки (Сине небо)
21. Хлюп!
22. Мию очі
23. Вмиєм, діти, личка
24. Гоп-скок
25. Кляпу, кляпу
26. Марширують козаченьки
27. Що будемо їсти?
28. Тато сам удома
29. Хто уміє?
30. Про чемного Михася
31. Ми — музиканти з Києва
32. Добрі голубці
33. Наш рядок рівнесьнякий
34. Мудра киця (У збаночку молоко)
35. Наша каша таборова
36. Дощик (І шумить, і гуде)
37. Гоп, гоп, гоп!
38. Казала мені мати
39. Пісня до св. Миколая (О, хто, хто Миколая любить)
40. Бог Предвічний
41. Во Вифлеємі
42. Добрий вечір тобі
43. Гоп-гоп, гу-ту-ту
44. Иди-иди, дощику
45. Котик — гра (А-а-а, котика нема!)
46. А я добру звичку маю
47. Смачного!
48. Печу, печу хлібчик
49. Росте буряк
50. Дід прийшов з роботи
51. На многі літа
52. Бім-бом! Дзелень-бом! (Бам-бім)
53. Раз, два, поспішай!
54. Раз, два, три! (Ти до мене не ходи)
55. Я рукою стук, стук, стук!
56. Панчошки
57. Кіт не знав
58. Лист до мами
59. Що за гамір?
60. Котику, котику, де ти бував?
61. Де є той літак?
62. Два півники
63. Моя лялька
64. Дощик плеще
65. Вію вінець
66. М'ячика маю
67. Жучок (Ходить жучок)
68. Щебетала пташечка
69. Ой, так, так
70. Занадився журавель
71. Край лісу на полянці (Ку-ку)
72. Пісенька про муху (Муха)
73. Колір трави
74. Будуємо дім I
75. Будуємо дім II
76. Сидів котик



Нова 2. Пісні

Nova 2: Song Book

\$14.95 Код замовлення: **AN2SG/B** ISBN 1-895380-38-3

8.5 x 11 дюймів; спіральне скріплення; 44 сторінки

Нова 2. Пісні (компакт-диск)

Nova 2: Songs CD

\$19.95 Код замовлення: **AN2SG/C** ISBN 1-895380-27-8

SONG TITLES:

1. Школярчик
2. Я вже великий
3. Я вже велика дівчинка
4. Ладки, ладусі
5. Один, два, три
6. Маю старшу я сестричку
7. Якого це кольору?
8. Ми таночок заведем
9. Малесенькі ніжки
10. Голочка
11. Ой, весела дівчинка Олена
12. Черевички
13. Мама
14. Тато і мама
15. Наш годинник
16. Годинник (Стоїть собі годинник)
17. Годинник (Тік-так, тік-так)
18. М'ячик
19. Два м'ячики
20. Щедрий вечір
21. Неслухняна мишка
22. Панас
23. Вогники
24. Дитяча оркестра
25. Іде, іде дід, дід
26. Веселі черевички
27. Перепілка
28. Місток
29. Віє вітер з-під воріт
30. Маю я пилочку
31. Пташечко, пташечко
32. Мишка й котик
33. Раз, два, три, чотири
34. Подоляночка
35. Малярі
36. Христос воскрес!
37. Ми гуляли в полі
38. У горах Карпатах
39. Одна маленька дівчинка
40. Був собі журавель
41. Чобітки
42. До сонця я підхожий
43. Кую-кую чобіток
44. Ой піду я на базар
45. Заспівали кури
46. Шевчик
47. Куй-куй, ковалі
48. Поштовий візочок
49. Пожежники
50. Бондар
51. Пригода з зубами
52. Лялька Алла
53. Малята маршують
54. Вакації
55. Наш тато



Нова 3. Пісні

Nova 3: Song Book

\$14.95 Код замовлення: **AN3SG/B** ISBN 1-895380-07-3

8.5 x 11 дюймів; спіральне скріплення; 44 сторінки

Нова 3. Пісні (компакт-диск)

Nova 3: Songs CD

\$19.95 Код замовлення: **AN3SG/C** ISBN 978-1-895380-63-7

SONG TITLES:

1. Кличе сонечко малята
2. Пластилін
3. Гоп-гоп, гопака!
4. Зайчик у житі
5. Хусточка
6. Мала білочка
7. Ішла собі осінь тиха
8. Грушка
9. Лісові голоси
10. Добрий вечір, зайчику
11. Котик Мурчик
12. Лисичка
13. Ходить котик по кімнаті
14. Сивенький котик
15. Зайчик та лис
16. Ведмідь
17. Колядниця
18. Козуню-любуню
19. Козуню-любуню (колядка)
20. В місті Вифлеємі
21. Ялина
22. Горобець узими
23. Зайчик на морозі
24. Приморозив заєць вуха
25. Царівна
26. Карі очі
27. Весілля мороза
28. Тере-фере-куку!
29. Віє вітер
30. Ку-ку! Ку-ку!
31. Впав ведмедик
32. По дорозі жук
33. Зайчику, зайчику, де ти бував?
34. Ой ти, коте Марку
35. Два ведмеді
36. Біжить зайчик дорогою
37. Жучок-горбачок
38. Гей, ми бурлаки!
39. Котик і півник
40. Качечка
41. Ведмежата
42. Встану рано
43. Питаються жабенята
44. Плавці
45. Павук сірий
46. Коник-стрибунець
47. Бджоли
48. В цьому дворку, як у вінку
49. Ліс у полі
50. Я лисичка
51. Колобок
52. Гусоньки
53. Омелечко



Настільні ігри

Захоплюючі заняття з використанням мови у навчальному куточку

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■			
Вправи до навчальних розділів				■	■	■
Сліванки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■				
Вірші і ребуси	■	■	■			
Посібник для вчителів				■		



«Настільні ігри» є ще одним засобом для повнозначного та природнього використання учнями мови та вживання ними вивчених слів.

«Настільні ігри» у захоплюючій та мотивуючій спосіб дозволяють учням повторити та розширити тематичний словниковий запас. Розділи «Настільних ігор» тематично пов'язані з «Діялогами» та «Повтор-імітацією» серії «Нова».

Учні мають змогу підбирати картки зі словами до відповідних малюнків у «Настільних іграх». «Настільні ігри» присвячені різноманітним темам.

«Настільні ігри» призначені для використання на заняттях навчального куточка.

Педагогічні якості

- Повторення словникового запасу
- Щоб вивчити та закріпити слова, учні можуть підбирати до малюнків відповідні слова та описи
- Слова і вирази на найпоширеніші теми такі, як, наприклад, «одяг», «тварини» та 38 інших тем

Використання в класі

- Використовуйте на заняттях навчального куточка
- Учні підбирають слова до малюнків
- Словниковий запас повторює та доповнює слова і теми «Діялогів» та «Повтор-імітації»
- Розвиток слухових та мовленнєвих навиків
- Підсилення основних понять та словникового запасу

А що всередині?

- Готові матеріали для серій «Нова 1 і 2»
- Кожна настільна гра присвячена одній із 12 тем серії «Нова 1» та 26 тем серії «Нова 2»
- Картки зі словами та вказівки

Про навчальні куточки

- Заняття у навчальному куточку є продовженням формального навчання. З їх допомогою покращуються вміння, мова та досвід і вони надають більше можливостей для творчого використання мови.
- Ці заняття є допоміжними у навчальному процесі. Вчителі можуть розкласти ігри у клясній кімнаті, де в них можуть грати учні у таких навчальних куточках.
- Учні дозволяється відвідувати навчальні куточки по закінченні призначених завдань. Важливим є те, що такі куточки повинні бути доступними для учнів приблизно 10 хвилин щоденно. Вчителі підбирають відповідний проміжок часу на власний розсуд у відповідності з потребами кляси. Коли учні знаходяться у навчальних куточках, учитель повинен/учителька повинна їх відвідувати, щоб допомогти учням, які потребують більше уваги.



Нова 1. Настільні ігри

Nova 1: Gameboards

\$14.95 Код замовлення: **AN1GB/0** ISBN 1-895380-26-X
 ВЕЛИКИЙ РОЗМІР 11 x 17 дюймів; у чорно-білому виконанні;
 ламінований цупкий папір; уміщує 12 настільних ігор; 12 листів зі словами;
 правила ігор; відповіді

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

Настільні ігри надають учням захоплюючу і стимулюючу непоросту нагоду вивчення і використання словникового запасу.

Кожна з 12 ігор базується на практичному словниковому запасі, що відповідає конкретній темі та доповнює «Діялоги» та «Повтор-імітацію».

НАЗВИ НАСТІЛЬНИХ ІГОР

1. Яка погода?; 2. Кольори; 3. Частини тіла; 4. Тварини;
5. Тварини (2); 6. Іграшки; 7. Дім; 8. Що вони роблять?;
9. Шкільне приладдя; 10. Їжа; 11. Що діється?; 12. Які вони?



Нова 2. Настільні ігри

Nova 2: Gameboards

\$24.95 Код замовлення: **AN2GB/0** ISBN 1-895380-54-8
 ВЕЛИКИЙ РОЗМІР 11 x 18 дюймів; у чорно-білому виконанні;
 ламінований цупкий папір; уміщує 26 настільних ігор; правила ігор; відповіді

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

Настільні ігри надають учням захоплюючу і стимулюючу нагоду вивчення і використання словникового запасу.

Кожна з 26 ігор базується на практичному словниковому запасі, що відповідає конкретній темі та доповнює «Діялоги» та «Повтор-імітацію».

НАЗВИ НАСТІЛЬНИХ ІГОР

1. Моя родина; 2. Транспорт; 3. Як я це роблю?; 4. Біжутерія;
5. Галовін; 6. Який він?; 7. Будинки; 8. На майданчику; 9. Різдво;
10. Правила й закони; 11. Зимовий одяг; 12. Що ми робимо взимку?; 13. Напої; 14. Пекарські вироби; 15. Де хто живе;
16. Знаряддя; 17. Великдень; 18. Що носимо влітку; 19. Фахи;
20. На природі; 21. Усе для школи; 22. Мій невдалий день;
23. Що робимо на подвір'ї?; 24. Що є на фермі; 25. У лікарні;
26. Як я себе доглядаю?

Вірші і ребуси

Розвиток споріднення та любові до мови

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■	■	■	■
Вправи до навчальних розділів	■	■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■	■	■	■
Настільні ігри	■	■	■	■	■	■
Вірші і ребуси	■	■	■	■	■	■
Посібник для вчителів						■



«Ребуси» — вправи, що передують читанню і поєднують малюнки та текст. Починаючи з 2 розділу серії «Нова 1», до кожного розділу серій «Нова 1-3» входить щонайменше одне заняття ребусами. Кожний вірш, пісня чи оповідання подано у первинній літературній формі. Цей вірш, пісня чи оповідання було обрано з метою доповнення змісту розділу та кращого ознайомлення учнів із римованим текстом. Після того, як учні ознайомляться з кожним «Ребусом», його можна повісити на стіну та/або зберігати у класній бібліотеці. Цю колекцію слід переглядати час від часу, щоб закріпити матеріал. До деяких віршів можна додати музику і співати їх. З часом учні можуть обрати інші вірші/оповідання і переробити їх на ребуси. Або вони можуть навіть написати свої власні ребуси! Багато ребусів можуть бути використані як моделі для розповідей.

Ребуси і вірші надруковані у великому форматі, щоб їх можна було вивісити у класі для того, щоб учні бачили довкола україномовний текст із самого початку. Бачачи україномовний текст на ранніх стадіях, учні розвивають сприйняття та раннє зацікавлення грамотністю.

Педагогічні якості

- Великі настінні плякати, що демонструють україномовний текст у середовищі вашої класної кімнати
- Спонукальні ребуси і вірші допомагають учням пригадати слова та заповнити пропущені слова на місці ілюстрованих підказок

Вірші

- До кожного розділу входить щонайменше один ритмічний вірш, написаний ключовими словами з «Діялогів» та іншими словами, що стосуються теми розділу.
- Ритмічні вірші допомагають учням розвинути координацію та, дозволяючи їм відповідати на кожний вірш додатковими спонтанними жестами чи звуковими ефектами, покращують творчі навички та розуміння мови.

Ребуси

- Ознайомлення з ритмом та римою мови
- Ознайомлення з елементами культури
- Ознайомлення з виразами, що збагачують мову
- Наочне демонстрування друкованого українського слова
- Прикраса на стіни вашої класної кімнати
- Ребуси можуть слугувати мовними моделями для письма



Нова 1. Ребуси

Nova 1: Rebus Readings

\$14.95 Код замовлення: **AN1RB/0** ISBN 1-895380-00-6
ВЕЛИКИЙ РОЗМІР (12 x 12 дюймів) календарний формат; 18 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

«Ребуси» забезпечують підбором україномовних слів, що постійно змінюються, які можна демонструвати на стінах класу. У «Ребусах» учні заповнюють пропущені слова, користуючись малюнками-підказками.

НАЗВИ РЕБУСІВ

1. Очка Марічки;
2. Коні і поні;
3. Обід у kota;
4. Трамвайчик;
5. Що за гамір?;
6. Лялька Алла;
7. Чечір-вечір;
8. Нерозумна ляля;
9. Лісова лічилка;
10. Завод гуде;
11. Півникове горе;
12. М'ячика маю;
13. Лоза б'є;
14. Жирафа;
15. При долині дім;
16. Синій сон;
17. Гойдашечки

ПЛЯКАТИ:

1. Їде поїзд;
2. Котик;
3. Чики-брики;
4. Кіт не знав;
5. Колір трави



Нова 2. Вірші і ребуси

Nova 2: Poetry and Rebus Readings

\$39.95 Код замовлення: **AN2RB/0** ISBN 1-895380-56-1
ВЕЛИКИЙ РОЗМІР (20 x 16 дюймів) календарний формат;
36 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

19 ребусів великих розмірів на цупкому папері в календарному форматі для перегортання. Також додано 5 окремих плякатів, щоб ви могли прикрасити вашу класну кімнату і разом з тим додати до неї елементи мови та культури.

НАЗВИ ВІРШІВ І РЕБУСІВ

1. Зайчику, зайчику, де ти бував?;
2. Добрий вечір, зайчику;
3. Пішов дід на гриби;
4. Кую, кую чобіток;
5. Сидить зайчик під липкою;
6. Калачі;
7. Когутик-співунець;
8. Пора діткам спати;
9. Час до школи вже збиратись!;
10. Буду я таким, як тато;
11. Малюнок;
12. Цап і котик;
13. Танцювала риба з раком;
14. В цьому дворку, як у вінку!;
15. Посуд;
16. Ромашка;
17. Бджілки;
18. На гойдалці;
19. Тепло стало надворі;
20. Хто це?

ПЛЯКАТИ:

1. Страшний дід;
2. Бобри;
3. Хитрий лис;
4. Сіла білка у літак;
5. Ой ти, коте Марку



Нова 3. Вірші і ребуси

Nova 3: Poetry and Rebus Readings

\$19.95 Код замовлення: **AN3RB/0** ISBN 1-895380-23-5
ВЕЛИКИЙ РОЗМІР (24 x 18 дюймів) календарний формат; 26 сторінок

ОСНОВНІ ЯКОСТІ

26 окремих плякатів з віршами на великих аркушах паперу. Також додається вчительський посібник на 22 сторінки.

НАЗВИ ВІРШІВ І РЕБУСІВ

1. Вправи починай!;
2. Котик-школяр;
3. Хто чим любить ласувати;
4. Недалеко зима;
5. Котик;
6. Гарбуз;
7. Сніг іде;
8. Єноти;
9. Мої квіти;
10. Малі колядники;
11. Сміливий кіт;
12. Муха — звір;
13. Малюнок дідусеві;
14. Телефон;
15. Молоток;
16. Про бичка та їжачка;
17. Дід Монька;
18. Писанка;
19. Кіт Василь варив кисіль;
20. У нас швидкі ракети;
21. Гуси;
22. Моржі;
23. Помічниця;
24. Якби у мене песик був;
25. Курочки;
26. В автобусі



Посібник для вчителів

Про методику серії «Нова»

	Нова 1	Нова 2	Нова 3	Нова 4	Нова 5	Нова 6
Діялоги	■	■	■	■	■	■
Повтор-імітація	■	■	■	■	■	■
На допомогу вчителю	■	■	■	■	■	■
Книжки для читання учням уголос	■	■	■			
Вправи до навчальних розділів		■	■	■	■	■
Співанки-руханки та пісні	■	■	■			
Настільні ігри	■	■				
Вірші і ребуси	■	■	■			
Посібник для вчителів						■



«Посібник для вчителів» висвітлює педагогічні основи серії «Нова».

Матеріали серії «Нова» базуються на ідеї, що опанування мови починається з вивчення усної мови, яке в свою чергу закладає підґрунтя для читання і письма.

Навчальні заняття серії «Нова» були підібрані та унікально поєднані д-ром Оленкою Білаш після ретельного дослідження відомих методик навчання іноземним мовам, таких як аудіо-лінгвістична методика, природній підхід, комунікативне вивчення мови, підхід розвитку мови засобом досвіду, драматичні заняття та інші. Засобом цих вправ учителі подають новий словниковий запас контекстуалізованим та зрозумілим шляхом. Учні відпрацьовують мовлення та досягають зв'язок між усною мовою та писемністю. Вправи є значущими для учнів та прививають їм відчуття приналежності до групи, створюючи позитивну атмосферу в класі, придатну для вивчення мови.

«Посібник для вчителів» серії «Нова» складається з двох основних частин – ознайомлення з

Педагогічні якості

- «Посібник для вчителів» серії «Нова» сприяє кращому розумінню структури та теоретичної бази програми «Нова» і її ретельно досліджених компонентів, що є важливим для успішного навчання в класі.
- «Посібник для вчителів» серії «Нова» висвітлює базову філософію методології програми «Нова», забезпечуючи краще бачення того, чому «Нова» використовується відповідним чином.

Детальний погляд на програму «Нова»

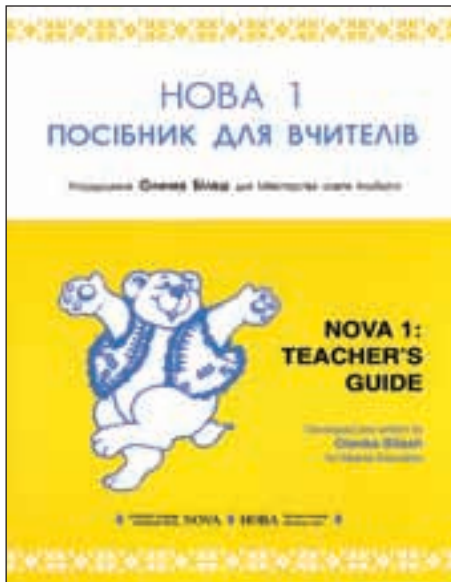
«Посібник для вчителів» подає детальні пояснення теоретичних та практичних якостей кожного компоненту серії «Нова».

- Діялоги
- Співанки-руханки
- Повтор-імітація
- Вірші і ребуси
- Ритмічні вправи
- Щоденні мовні вправи
- Усна література – читання учням уголос
- Загадки
- Розповіді-взірці для моделювання
- Слухово-зорові заняття
- Читання
- Письмо
- Навчальні куточки
- Оцінювання
- Запитання і відповіді для розвитку мови

кожним компонентом серії «Нова» та частиною про застосування цих компонентів у класі, що містить навчальні рекомендації до цих матеріалів. Також обґрунтовано причини, що зумовили підбір окремих компонентів, та описано контекст, у якому розвивається Українська двомовна програма.

У вступі подано загальний та детальний опис упровадження кожного компоненту серії «Нова», вибрані зразки учнівської праці та інформацію про те, як «Нова» відповідає вимогам Україномовної програми Альберти. Навчальні рекомендації містять інформацію про кожний компонент кожного розділу.

«Посібник для вчителів» написано на прикладі першої класи, але дана методологія відповідає першій-третьій класам і є корисною для всіх, хто використовує матеріали серії «Нова».



Нова 1. Посібник для вчителів

NOVA 1: Teacher's Guide

\$19.95 Код замовлення: **AN1TG/0** ISBN 1-895380-04-9

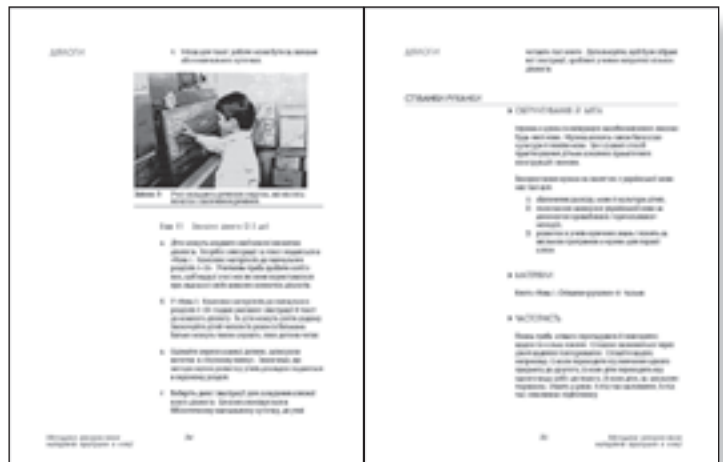
8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; пробито 3 дірки для зшивання; 108 сторінок

НАЗВИ РОЗДІЛІВ:

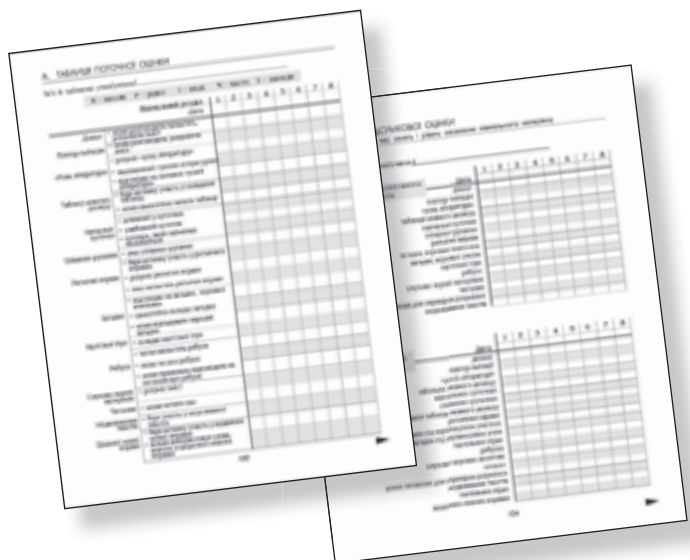
1. Вступ; 2. Нова 1: Загальний огляд; 3. Методика використання матеріалів програми в класі (а. Діалоги; б. Співанки-руханки; в. Повтор-імітація; г. Щоденні мовні вправи; г. Ритмічні вправи; д. Ребуси; е. «Усна література»; е. Загадки; ж. Розповіді-взірці для моделювання; з. Навчальні куточки; и. Слухово-зорові заняття); 4. Читання; 5. Ранні навички письма; 6. Методи запитань і відповідей для розвитку мови; 7. Оцінка; 8. Додатки (Таблиця поточної оцінки; Таблиця розвитку читання; Таблиці мовного досвіду і картки з реченнями до діалогів; Таблиця підсумкової оцінки; Учительська анкета самооцінки)



Детальна секція описує рекомендований процес планування розділу на протязі 3-тижневого періоду та містить щоденні послідовні вказівки стосовно того, як навчати мови максимально ефективно від стадії подання матеріалів до їх засвоєння та використання.



Додатки містять різноманітні форми для відзначення поступу учнів та допомоги з оцінюванням.



Супер Нова!

Нова 1 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 1»:

- | | |
|---|--|
| <p>① Нова 1. Діялоги і повтор-імітація
 Nova 1: Dialogue and Echo-Acting Routines
 <i>Основа серії «Нова 1»</i> с. 12, 16</p> | <p>⑥ Нова 1. Настільні ігри
 Nova 1: Gameboards
 <i>Весело закріплюйте словниковий запас!</i> с. 33</p> |
| <p>② Нова 1. Комплекс матеріалів до навчальних розділів 1-16
 Nova 1: Teacher's Unit Preparation Book
 <i>Якнайкраще скористайтеся матеріалами серії «Нова 1»</i> с. 20</p> | <p>⑦ Нова 1. Ребуси
 Nova 1: Rebus Readings
 <i>Створіть наочну атмосферу українського друкованого слова</i> с. 35</p> |
| <p>③ Нова 1. Посібник для вчителів
 Nova 1: Teacher's Guide
 <i>Про методику серії «Нова»</i> с. 37</p> | <p>⑧ Нова 1. Моя книга до читання і розмальовування, #1-13
 My Read and Colour Books 1-13
 <i>Книжки для читання учням уголос і розмальовування серії «Нова 1»</i> с. 23</p> |
| <p>④ Нова 1. Співанки-руханки
 Nova 1: Action Song Book
 <i>Пісні, що сприяють вивченню мови</i> с. 31</p> | |
| <p>⑤ Нова 1. Співанки-руханки (компакт-диск)
 Nova 1: Action Songs CD
 <i>Пісні, що сприяють вивченню мови</i> с. 31</p> | |

Ціна комплекту: \$199.99

25% знижка від роздрібної ціни на ці видання

Код замовлення: **AN1xx/x**

Знижка на комплекти

Нова 2 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 2»:

- | | |
|--|--|
| <p>① Нова 2. Діялоги
Nova 2: Dialogues
Основа серії «Нова 2» с. 12</p> <p>② Нова 2. Повтор-імітація
Nova 2: Echo-Acting Routines
Основа серії «Нова 2» с. 16</p> <p>③ Нова 2. На допомогу вчителю
Nova 2: Teacher's Unit Preparation Book
Якнайкраще скористайтеся матеріалами серії «Нова 2» с. 20</p> <p>④ Нова 1. Посібник для вчителів
Nova 1: Teacher's Guide
Про методику серії «Нова» с. 37</p> <p>⑤ Нова 2. Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13
Nova 2: Ukrainian Language Development Activities for Dialogues 1-13
Розроблені на базі програми «Нова» заняття для копіювання с. 28</p> <p>⑥ Нова 2. Настільні ігри
Nova 2: Gameboards
Весело закріплюйте словниковий запас! с. 33</p> | <p>⑦ Нова 2. Вірші і ребуси
Nova 2: Poetry and Rebus Readings
Створіть наочну атмосферу українського друкованого слова с. 35</p> <p>⑧ Нова 2. Пісні
Nova 2: Song Book
Пісні, що сприяють вивченню мови с. 31</p> <p>⑨ Нова 2. Пісні (компакт-диск)
Nova 2: Songs CD
Пісні, що сприяють вивченню мови с. 31</p> <p>⑩ Нова 2. Розповіді для розвитку мови й понять
Nova 2: Language and Concept Development Stories
Комплект із 7 книжок для читання учням уголос с. 24</p> |
|--|--|

Ціна комплекту: \$249.99

25% знижка від роздрібною ціни на ці видання

Код замовлення: **AN2xx/x**

Супер Нова!

Нова 3 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 3»:

- | | |
|---|---|
| <p>① Нова 3. Діалоги
 Nova 3: Dialogues
 <i>Основа серії «Нова 3»</i> с. 12</p> | <p>⑦ Нова 3. Вірші і ребуси
 Nova 3: Poetry and Rebus Readings
 <i>Плякати для класу</i> с. 35</p> |
| <p>② Нова 3. Повтор-імітація
 Nova 3: Echo-Acting Routines
 <i>Основа серії «Нова 3»</i> с. 16</p> | <p>⑧ Нова 3. Читанки-сходінки
 Nova 3: Bridge Readers
 <i>Комплект із 7 книжок для читання учням уголос</i> с. 25</p> |
| <p>③ Нова 3. На допомогу вчителіві — матеріали для планування занять
 Nova 3: Teacher's Unit Preparation Book
 <i>Якнайкраще скористайтесь матеріалами серії «Нова 3»</i> с. 21</p> | <p>⑨ Нова 3. Вправи до навчальних розділів 1-13
 Nova 3: Student Activity Book
 <i>Можна завантажити в мережі Інтернет:</i>
 http://www.oomroom.ca/resources/nova/N3-dialogue-activities.pdf
 <i>Відповіді до вправ:</i>
 http://www.oomroom.ca/resources/nova/N3-dialogue-activities-answer-key.pdf</p> |
| <p>④ Нова 1. Посібник для вчителів
 Nova 1: Teacher's Guide
 <i>Про методику серії «Нова»</i> с. 37</p> | |
| <p>⑤ Нова 3. Пісні
 Nova 3: Song Book
 <i>Пісні, що сприяють вивченню мови</i> с. 31</p> | |
| <p>⑥ Нова 3. Пісні (компакт-диск)
 Nova 3: Songs CD
 <i>Пісні, що сприяють вивченню мови</i> с. 31</p> | |

Ціна комплекту: \$199.99

25% знижка від роздрібної ціни на ці видання

Код замовлення: **AN3xx/x**

Знижка на комплекти Нова 4 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 4»:

- | | |
|---|--|
| <p>① Нова 4. Діялоги
Nova 4: Dialogues
Основа серії «Нова 4» с. 13</p> | <p>④ Нова 4. На допомогу вчителіві — матеріали для планування занять
Nova 4: Teacher's Unit Preparation Book
Якнайкраще скористайтесь матеріалами серії «Нова 4» с. 21</p> |
| <p>② Нова 4. Повтор-імітація
Nova 4: Echo-Acting
Основа серії «Нова 4» с. 17</p> | <p>⑤ Нова 1. Посібник для вчителів
Nova 1: Teacher's Guide
Про методику серії «Нова» с. 37</p> |
| <p>③ Нова 4. Вправи до навчальних розділів 1-12
Nova 4: Student Activity Book
Заняття для копіювання й інтеграції матеріалів серії «Нова 4» с. 28</p> | |

Ціна комплекту: \$269.99

25% знижка від роздрібної ціни на ці видання

Код замовлення: **AN4xx/x**

Супер Нова!

Нова 5 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 5»:

- | | |
|--|---|
| <p>① Нова 5. Діалоги
 Nova 5: Dialogues
 <i>Основа серії «Нова 5»</i> с. 13</p> <p>② Нова 5. Повтор-імітація
 Nova 5: Echo-Acting
 <i>Основа серії «Нова 5»</i> с. 17</p> <p>③ Нова 5. Вправи до навчальних розділів 1-10
 Nova 5: Student Activity Book
 <i>Заняття для копіювання й інтеграції матеріалів серії «Нова 5»</i> с. 29</p> | <p>④ Нова 5. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять
 Nova 5: Teacher's Unit Preparation Book
 <i>Якнайкраще скористайтеся матеріалами серії «Нова 5»</i> с. 21</p> <p>⑤ Нова 1. Посібник для вчителів
 Nova 1: Teacher's Guide
 <i>Про методику серії «Нова»</i> с. 37</p> |
|--|---|

Ціна комплекту: \$269.99

25% знижка від роздрібно́ї ціни на ці видання

Код замовлення: **AN5xx/x**

Знижка на комплекти Нова 6 Комплект для класу



Компоненти комплекту для класу серії «Нова 6»:

- ① **Пригоди принцеси Любослави та блязня Нийвіра** (Нова 6. Діалоги-адаптація)
Adventures of Princess Liuboslava and Court Jester Nyivir (Nova 6: Dialogues Chapter Book)
 Основа серії «Нова 6».
 Набір читанок для класу з **25 примірників** с. 13
- ② **Нова 6. Повтор-імітація**
Nova 6: Echo-Acting
 Основа серії «Нова 6» с. 17
- ③ **Нова 6. Вправи до навчальних розділів 1-10**
Nova 6: Student Activity Book
 Заняття для копіювання й інтеграції матеріалів серії «Нова 6» с. 29
- ④ **Нова 6. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять**
Nova 6: Teacher's Unit Preparation Book
 Якнайкраще скористайтеся матеріалами серії «Нова 6» с. 21
- ⑤ **Нова 1. Посібник для вчителів**
Nova 1: Teacher's Guide
 Про методику серії «Нова» с. 37

Ціна комплекту: **\$269.99**

25% знижка від роздрібно́ї ціни на ці видання

Код замовлення: **AN6xx/x**

Мультимедійні ресурси



Нова 2. Електронне видання діалогів та мовних занять (Компакт-диск)

Nova 2: Computer-Based Ukrainian-Language Dialogues and Activities CD

\$19.95 Код замовлення: **AN2CD/0**

Для використання на комп'ютері; потрібний як мінімум Windows 95; обмежена сумісність із Макінтошем (OS 9 or Classic environment on OS X)

«Нова 2. Електронне видання діалогів та мовних занять» базується на заняттях, які входять до видання «Нова 2. Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13» (Nova 2: Ukrainian Language Development Activities for Dialogues 1-13).

Як і в друкованому виданні, ці вправи є доповненням до «Діалогів» серії «Нова 2», поєднуючи їх тематично зі змістом розділів та охоплюючи словниковий запас, закріплення попереднього матеріалу, розуміння, граматику та письмо.

А що всередині?

Презентації зі звуковим супроводом до кожного діалогу серії «Нова 2» Вправи зі звуковим супроводом.

Ці «Діалогі» та додаткові заняття були переведені в цифровий формат для того, щоб:

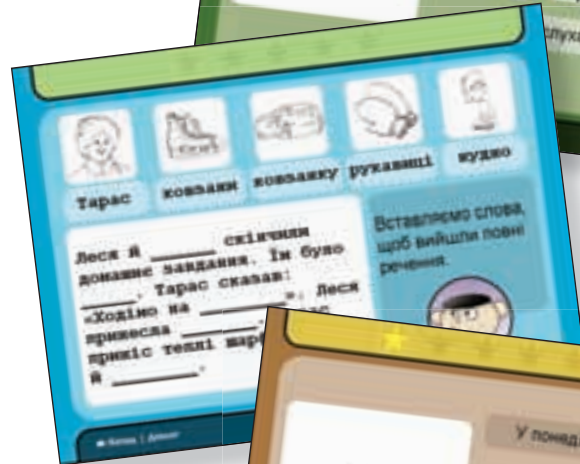
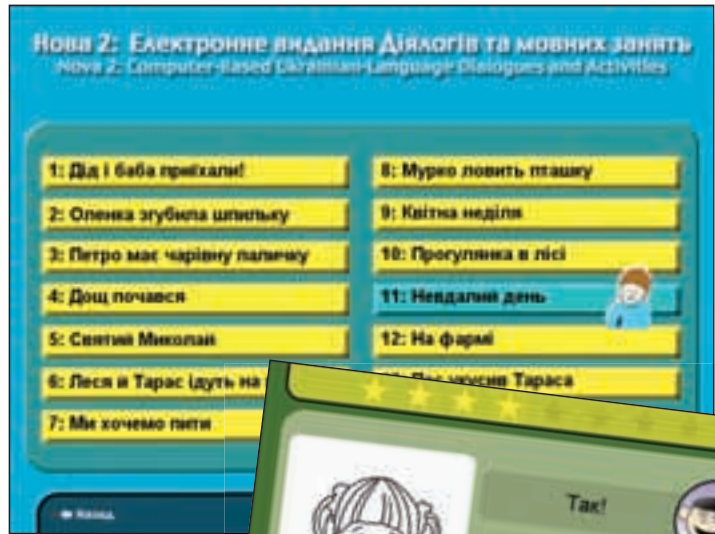
- надати підтримку викладанню української мови у двомовних клясах;
- задовольнити педагогічні вимоги Альбертської навчальної програми української мови;
- задовольнити інформаційно-комунікативні стандарти Альберти;
- поліпшити опанування мови серед учнів з різними когнітивними стилями, такими як кінестетичний, зоровий та слуховий;
- надати додаткові можливості для використання «Діалогів» у зручному самостійному режимі.

Понад 100 інтерактивних вправ!

Повний аудіо формат!

Учні мають змогу отримати безпосередні відповіді та пояснення

Необхідний принаймні Windows 95

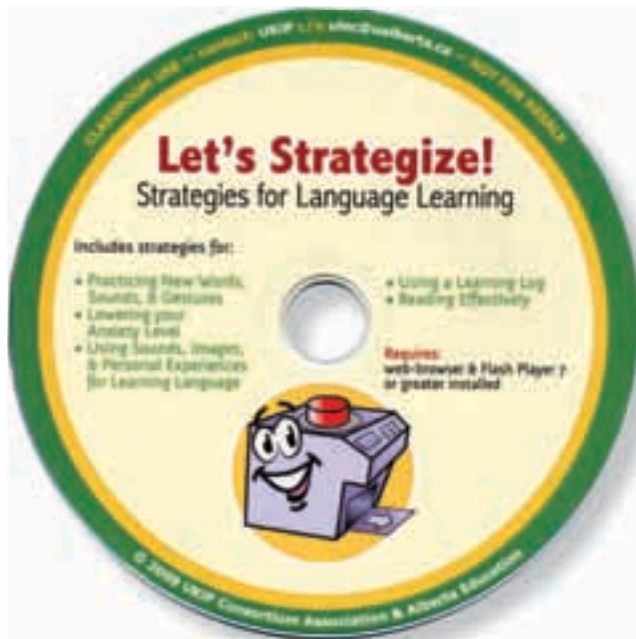


Видання базується на матеріалах серії «Нова 2: Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13» (див. с. 28)

Додаються слайдові презентації зі звуковим супроводом до кожного із 13 діалогів серії «Нова 2»

Учні можуть працювати самостійно та в зручному для них режимі

Мультимедійні ресурси



Let's Strategize! CD Strategies for Language Learning CD \$19.95 Код замовлення: AM1LS/C

«Let's strategize!» – комплект із 16 навчальних стратегій на допомогу початківцям, які вивчають мову.

Навчальні стратегії — це засоби, які підвищують ефективність навчання учнів. Тут учні можуть знайти різноманітні стратегії, які допоможуть їм у класі, зокрема стратегії для:

- Загального навчання;
- Використання мови;
- Вивчення мови.

Диск надає змогу завантажити Пусковий Центр на комп'ютери, що є чудовим засобом зниження навантаження на мережу комп'ютерних лабораторій та створює ефективні умови навчання у місцях, де доступ до швидкісної мережі Інтернет є обмеженим.

Навчальні модулі складаються зі стратегій для:

- Закріплення нових слів, звуків та жестів;
- Зменшення хвилювання;
- Запам'ятовування нових висловів;
- Використання навчального щоденника;
- Читання.

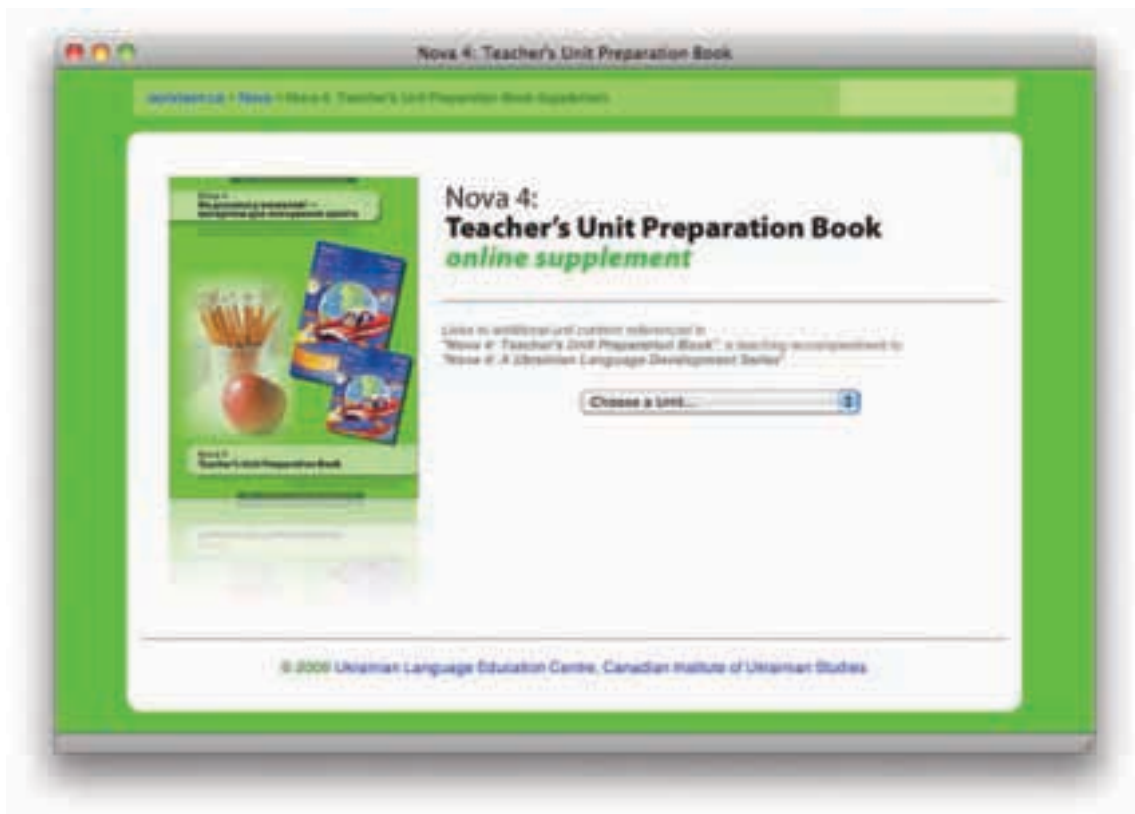
Ресурс можна придбати (для завантаження на комп'ютерах без доступу до мережі Інтернет і в лабораторіях) або можна безкоштовно завантажити із сайту oomRoom:

www.oomroom.ca/resources/strategies

**Корисні стратегії для вивчення
будь-якої мови!**



Ресурси «Нова 4-6» у мережі Інтернет



Матеріали «Нова 4» в мережі Інтернет: www.oomroom.ca/nova4/prep

Матеріали «Нова 5» в мережі Інтернет: www.oomroom.ca/nova5/prep

Матеріали «Нова 6» в мережі Інтернет: www.oomroom.ca/nova6/prep

«Нова в мережі Інтернет» є додатком до друкованих ресурсів серії для вивчення української мови «Нова». Це електронне доповнення пропонує вчителям додаткові ресурси для забезпечення якісної та ефективної україномовної освіти.

Хоча цей ресурс створений у першу чергу для вчителів, які користуються матеріалами серії «Нова» для занять з української мови, він також може бути корисним для всіх, хто викладає українську мову в початковій школі.

Це Інтернет-видання містить додаткові ресурси, а також допоміжні форми і матеріали, розподілені для кожного розділу.

Ресурси «Нова 4-6» у мережі Інтернет

До Інтернет-ресурсів серії «Нова 4» входять:

- **«Центр діялогів»**, що містить слайдові презентації зі звуковим супроводом до кожного з діялогів. Цей ресурс можна використовувати на інтерактивній дошці (SMART Board) або учні можуть ним користуватися вдома чи в лабораторіях;
- **«Центр усної літератури»**, що містить 34 короткі аудіорозповіді про тварин з кольоровими ілюстраціями. Цей ресурс можна використовувати на інтерактивній дошці або учні можуть ним користуватися для слухання чи для написання творів про тварину;
- Аудіокнижка в мережі Інтернет про **Резерву Сарсі**;
- Посилання на **комплект бланків**, які можна використати у класі;
- Незабаром у мережі Інтернет будуть викладені вказівки англійською мовою до «Діялогів» та «Повтор-імітації».

Тексти для читання вчителями учням уголос до матеріалів серії «Нова 5 і 6» з'являться в мережі Інтернет.

Додаткові матеріали до кожного розділу, зібрані разом

«Ресурси» пропонують тематично-організовані матеріали, які збагачують та поглиблюють курс серії «Нова». До додаткових матеріалів додані посилання на ресурси в мережі Інтернет для користування учнями, а також документи у форматі PDF, які можна використовувати, як роздатковий матеріал.

Слід зазначити, що ці матеріали відібрані саме для закріплення слів, тем та концепцій, поданих у розділах серії «Нова».

Серія «Тут і там»

Читанки і зошити з вправами



Серія «Тут і там» сприяє читанню українською мовою школярами молодших класів, які мають певні базові знання української мови. Серія базована на принципах засвоєння мови, згідно з якими розвиток сприйняття мови на слух та усної мови повинен передувати введенню читання та письма мовою, яка вивчається. Тематичний підхід серії також дозволяє інтегрувати слухання, говоріння, читання, письмо та зорове сприйняття.

Тут і там

Читанка (52 сторінки; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (40 сторінок; у чорно-білому виконанні)

До зошита з вправами увійшли заняття, що базуються на підбиранні словосполучень чи літер до ілюстрацій. Учні вчать закінчувати речення, замальовувати малюнки, визначати деталі та закріплювати матеріал.

1. Сірко; 2. Леся, Тарас і Петро; 3. Час їсти; 4. Сюди!; 5. Дід і баба; 6. Дивись!; 7. М'яч; 8. Хто їде?; 9. Час спати; 10. Туди!; 11. Слова; 12. Словник

Друзі

Читанка (68 сторінок; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (60 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Зошит з вправами допомагає учням правильно вживати похідні слова, відмінювати вивчені іменники та дієслова, розуміти зміст речень та розрізнити літери в абетці та словах.

1. Мурко; 2. Роман та Оленка; 3. Коржики; 4. Гра; 5. Забавки; 6. Крамниця; 7. У баби; 8. Додому; 9. Дош; 10. Надворі; 11. У хаті; 12. Жаба; 13. Риба; 14. Де Сірко й Мурко?; 15. Вживані раніше слова; 16. Словник

Школа

Читанка (84 сторінки; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (68 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Зошит з вправами сприяє розвитку вміння розпізнавати слова за допомогою ілюстрацій, зосереджуючись на правильній вимові початку та кінця слів; правильному використанню вивчених слів у реченнях; переказові подій та виконанню обов'язків на прохання вчителя/вчительки. Учні також мають змогу закріпити вивчені слова.

1. Школа; 2. Перерва; 3. Кляса; 4. Час обідати; 5. Їдемо додому; 6. Удома; 7. Город; 8. Пиріг; 9. Фільм; 10. Сніг; 11. Читати; 12. Забавки для Мурка; 13. Покажи й скажи; 14. Віра; 15. Котик; 16. На снігу; 17. Снігова баба; 18. Сірко-сніжка; 19. Уранці; 20. Час снідати; 21. Чоботи; 22. У баби; 23. Котик і мишка; 24. Слова; 25. Словник

Пригоди

Читанка (140 сторінок; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (76 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Зошит з вправами містить матеріали про використання слів та речень. Вправи допомагають розрізнити роди, час, відмінки, відміни і використовувати слова в реченнях. Ці вправи також розвивають краще розуміння оповідань.

Теми: Розваги; Гості; Громадські помічники; Пригоди тварин; Малі помічники

Казки

Читанка (132 сторінки; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (76 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Зошит з вправами допомагає розширити словниковий запас завдяки ознайомленню учнів з пестливою формою іменників та вищим ступенем порівняння прикметників.

1. Хто я тепер?; 2. Каченя; 3. Ремісники; 4. Пиріжки; 5. Котики йдуть у гості; 6. Астронавт; 7. Праця; 8. Коник-стрибунець і мурашка; 9. Казка про пташку, мишку та ковбаску; 10. Василькова пригода; 11. Лісоруб; 12. Подорожний і ведмідь; 13. Олень; 14. Лисичка-сестричка і Рак-неборак; 15. Коза та козенята; 16. Місяці року; 17. Бабусин городчик; 18. Легенда про троянду; 19. Івасик-Телесик; 20. Пан Коцький; 21. Котик і мишка; 22. У страха очі великі; 23. Хлопець і цапи; 24. Слухай старших; 25. Мудрий горобець; 26. Казка про японські імена; 27. Котик-Мудрик, князь котів

Ходить зі мною!

Читанка (224 сторінки; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (100 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Теми цього видання зосереджені на розвитку творчих письмових умінь. Словниковий запас розширено за рахунок нових географічних термінів.

Теми: Ковбої і індіанці (розповіді), Українці (розповіді), Інуїти (розповіді), Чудовий край (розповіді)

Наші скарби

Читанка (376 сторінок; у кольоровому виконанні);

Зошит з вправами (168 сторінок; у чорно-білому виконанні)

Оповідання багаті на теми про українську та інші культури. Збільшення словникового запасу відповідає даним темам.



— Діду! Бідю! Де він? —
 кричить Тарас. — Ми тут!
 Дивіться! У нас нове авто!

— Діду! Бідю! У нас нове
 авто! Нове авто! — кричить
 Петро.

— Іду, Іду, діти! Добре,
 що ви все тут, — каже дід.

— Дивіться, діду! Авто!
 Нове авто! — каже Лєся.

— Гарне авто; дуже
 гарне, — каже дід. — Тепер
 проїду в місто.

— Петре! — каже баба. —
 Ході смій! Ході в місто.

До читанок увійшли прості уривки текстів, численні оповідання та кольорові ілюстрації.

Серія базових читанок «Тут і там» пропонує цікаві оповідання для учнів. Вона виконана у кольорі. Словниковий запас «Діялогів» та «Повтор-імітації» серії «Нова» щонайменше на 80% співпадає зі змістом читанок, допомагаючи дітям таким чином розуміти значення засвоєних усно слів заздалегідь.

Серія читанок «Тут і там» була розроблена з контрольованим словниковим запасом та систематичним виробленням навиків читання як домінуючого підходу в англійських програмах протягом півстоліття. Хоча тепер ми розуміємо, що навчатися читати та читати, щоб навчатися, не є ні окремими, ні послідовними кроками, дані читанки можуть використовуватися при різних підходах до навчання читанню.

1. Тато працює на _____ .
 Тут _____ дуже велика.
 Ми йдемо на _____ .
 (пошта пошти пошту)

2. У _____ діти дивилися на фільм.
 Юрко кинув м'яч на _____ .
 Це перша _____ .
 (класа класи класі)

3. Що Віра тобі _____ ?
 Добре, _____ мені віри про пороска.
 Чи можу я _____ щось про листівку?
 (сказати каже кажи)

4. Сірко несе лист до _____ .
 Що _____ робить тепер?
 Чи можна йти до міста _____ ?
 (тату тату тата)

5. _____ що ти намислювала.
 Він _____ фільм про пороска.
 Чи ти хочеш _____ городу?
 (показати покажи показати)

6. Вони _____ йти на пошту.
 Тепер _____ йти.
 Він _____ йти на майбачник.
 (може можуть можеш)

шапка _____ тут. Я маю _____ .
 _____ тут. Я маю _____ .

ребра _____ у воді.
 Я бачу _____ в воді.

школа _____ Я йду в _____ .
 _____ велика. Я йду в _____ .

сказалка _____ гарна.
 Дай мені _____ гарна.
 Дай мені _____ гарна.

жаба _____ Я бачу _____ .
 Там зелена _____ Я бачу _____ .
 Там зелена _____ Я бачу _____ .

книжка _____ в школі.
 Він читає _____ в школі.
 Він читає _____ в школі.

хата _____ Я маю _____ .
 _____ в місті. Я маю _____ .
 _____ в місті. Я маю _____ .

фарма _____ там далеко.
 Я їду на _____ там далеко.
 Я їду на _____ там далеко.

«Зошити з вправами» містять безліч сторінок письмових занять, присвячених темам, словниковому запасові та подіям, висвітленим в оповіданнях читанок.

Серія «Коляж»

Коляж 1



Конфлікти (Conflict) Читанка (ISBN 0-7732-2009-7; 58 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-0574-X; 72 сторінки) • **Надзвичайні люди, надзвичайні події (Deeds and Doers)** Читанка (ISBN 0-7732-5189-8; 68 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-0572-3; 64 сторінки) • **Рішення (Decisions)** Читанка (ISBN 0-7732-9888-6; 64 сторінки) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-0576-6; 70 сторінок) • **Як було колись (In Days Gone By)** Читанка (ISBN 0-7732-1821-1; 78 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-0578-2; 54 сторінки)

Коляж 2



Взаємини між людьми (Relationships) Читанка (ISBN 0-7785-0538-3; 48 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1292-6; 64 сторінки) • **Людська вдача (Human Nature)** Читанка (ISBN 0-7785-0537-5; 40 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1284-3; 78 сторінок) • **Хоробрість (Courage)** Читанка (ISBN 0-7785-0539-1; 52 сторінки) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1288-6; 64 сторінки) • **Цікавитись незаним (Fascination with the Unknown)** Читанка (ISBN 0-7785-0540-5; 48 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1286-X; 48 сторінок)

Коляж 3



Два шляхи (Two Paths) Читанка (ISBN 0-7795-1098-0; 94 сторінки) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1362-9; 72 сторінки) • **І сміх, і плач (Laughter and Tears)** Читанка (ISBN 0-7785-1099-9; 78 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1370-X; 68 сторінок) • **Уяви собі... (Just Imagine...)** Читанка (ISBN 0-7785-1102-2; 82 сторінки) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1374-2; 76 сторінок) • **Цікаве (It's Interesting)** Читанка (ISBN 0-7785-1100-6; 86 сторінок) • Зошит з вправами (ISBN 0-7785-1366-1; 54 сторінки)

Розмір читанок — 8 x 11 дюймів; скріплено клеєм • Розмір зошитів з вправами — 8 x 11 дюймів; у чорно-білому виконанні; м'яка палітурка; спіральне скріплення; пробито 3 дірки для шживання

Серія «Коляж» — це комплект читанок та зошитів з вправами для **учнів середнього шкільного рівня**, що вивчають українську мову як другу і отримали відповідну попередню підготовку (приблизно 1 500 годин шкільного навчання українською). Це видання є чудовим ресурсом і для учнів 7-9 клас в українській програмі мовного занурення та учнів програми курсів українознавства.

Кожен рівень складається з чотирьох тематичних читанок та супровідних зошитів з вправами, відповідей до вправ та вчительського порадирика. Вправи для учнів розвивають словникові та мовні навички до кожної теми.



«Коляж 1-3. Учительський порадирик» складається з трьох розділів та трьох додатків. Розділ 1 містить інформацію про вчительські підходи до викладання української мови у 7-9 класах. До розділу 2 увійшли чисельні навчальні заняття до читанок, уривки з української класичної літератури, аудіокасети та відео на українську тематику. Розділ 3 містить стислі граматичні правила, якими можуть користуватися як учителі, так і учні. Додаток 1 містить рубрики для оцінювання, теми та ідеї до письмових вправ та численні копії для учнів. Додаток 2 містить учнівські матеріали, а саме — посібники для редагування та обговорення, а також поради про те, як користуватися граматичними довідниками й енциклопедіями. Додаток 3 містить копії для учнів, які є основою для побудови їхніх власних підказників з граматичними правилами.

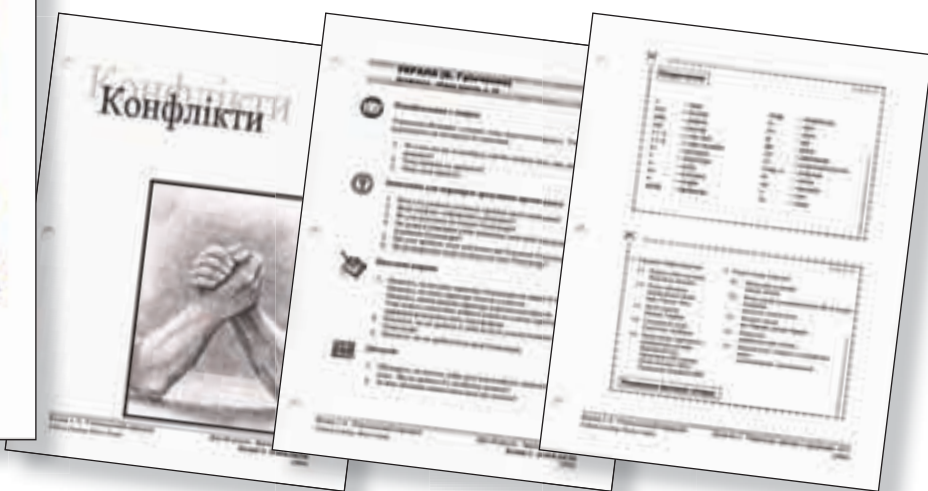


Коляж 1-3. Учительський порадирик
Collage 1-3 Teacher's Guide

ISBN 0-7785-2612-7

502 сторінки; 8,5 x 11 дюймів; на окремих сторінках; у чорно-білому виконанні; пробито 3 дірки для зшивання; із закладками

Можна придбати в Learning Resources Centre: www.lrc.education.gov.ab.ca



Серія «Будьмо!»

www.budmo-series.com

До серії «Будьмо!» увійшли ресурси для вивчення української мови для вчителів та **учнів старшого шкільного рівня**, які пройшли українську програму двомовного занурення на початковому та середньому шкільних рівнях.

Ці ресурси пропонують учням цікаві та захоплюючі практичні заняття для значущого вживання української мови.

Учителі матимуть змогу завантажити та розмножити ці ресурси з мережі Інтернет на такому веб-сайті: **www.budmo-series.com**. Ресурси міститимуть «Учительські матеріали для планування навчальних занять», «Учнівські зошити вправ» і «Мовні скарбнички».

«Учительські матеріали для планування навчальних занять»

- Містять навчальні результати до кожного розділу відповідно до Альбертської навчальної програми з української мови 10, 20, 30
- Пропонують основні розуміння та ключові питання для побудови праці над кожним розділом
- Описують основне практичне завдання, виконуючи яке учні демонструють досягнуті навчальні результати
- Пропонують засоби оцінювання доказів знань учнів
- Містять ресурси для використання при праці над розділом
- Містять вправи для учнів та пояснення використання навчальних стратегій

До учнівських матеріалів увійшли:

- **«Учнівський зошит вправ»**, що містить тексти для читання та інші навчальні завдання з метою підготовки до праці над основним практичним завданням до кожного розділу;
- **«Мовна скарбничка»** пропонує учням словниковий та граматичний довідник до кожного розділу.

Інтернет-ресурси для класу

Будьмо собою!

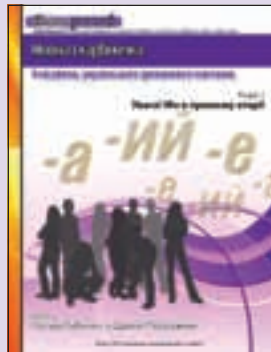
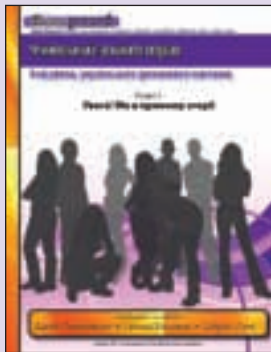


Учнівський зошит вправ (Student Learning Activities)

Мовна скарбничка (Language Toolbox)

Учительські матеріали для планування навчальних занять (Teacher's Unit Planning Materials)

Будьмо разом!

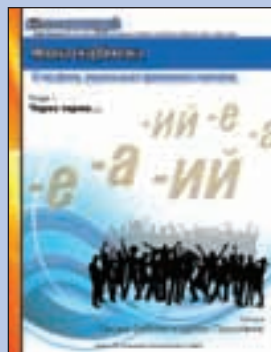


Учнівський зошит вправ (Student Learning Activities)

Мовна скарбничка (Language Toolbox)

Учительські матеріали для планування навчальних занять (Teacher's Unit Planning Materials)

Будьмо завжди!



Учнівський зошит вправ (Student Learning Activities)

Мовна скарбничка (Language Toolbox)

Учительські матеріали для планування навчальних занять (Teacher's Unit Planning Materials)

Корисні ресурси

1-3 КЛАСИ



Видано трьома мовами: українською, англійською та французькою

Мій найкращий словник (2-ге видання)

Best Word Book Ever (2nd Edition)

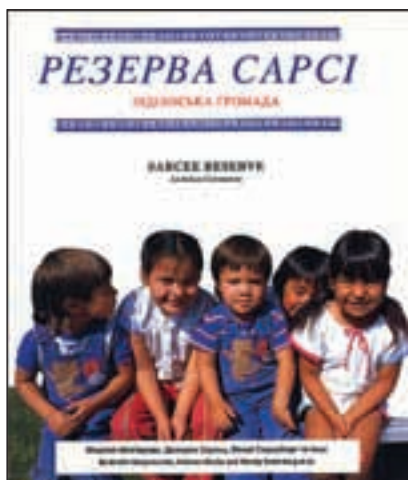
\$29.95 Код замовлення: AM1BW/0

79 сторінок; тверда палітурка; у кольоровому виконанні; великий формат 10.5 x 12 дюймів

«Мій найкращий словник» - унікальна україномовна версія книжки Ричарда Скаррі «Best Word Book Ever», чи не найпопулярнішої книжки для дітей у всьому світі! Видане та технічно відредаговане канадськими мовними експертами це видання містить 1 500 частовживаних слів українською, англійською та французькою мовами. Великий формат (10.5 x 12 дюймів) та дотепні ілюстрації цього видання неодмінно сподобаються молодшим школярам, які вивчають мову. Завдяки багатому словниковому запасові це видання є чудовим доповненням для домашньої чи шкільної бібліотеки.



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку



Резерва Сарсі

Sarcee Reserve

\$19.95 Код замовлення: AM1SR/0 ISBN 1-895850-16-9

72 сторінки; м'яка палітурка; у кольоровому виконанні; 8,5 x 10 дюймів

Коралі Старлайт з родиною відверто і щиро знайомлять читачів із життям на індіанській резерві. Кожна сторінка із прекрасними та оригінальними фотознімками, мапами та діаграмами безперечно сприятиме розвиткові вмінь та інтерактивному ознайомленню з життям у громаді.

Цей підручник у кольоровому виконанні видано українською мовою для програми соціальних студій. Його також можна використовувати для самостійного читання або занять з усної літератури у 1-3 класах. Ця книжка та вчительський порадник до неї мали попередню назву «Sarcee Reserve: An Indian Community» і були видані Reidmore Books, в Едмонтоні, Альберта.

Також у мережі Інтернет.

Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку



Корисні ресурси

1-3 КЛАСИ



Срібні нитки

Silver Threads

\$19.95 Код замовлення: **AM1ST/0** ISBN 1-895380-88-X

32 сторінки; тверда палітурка; у кольоровому виконанні; 10,5 x 8,25 дюйма

Книжка для читання учням уголос для початківців вищого рівня.

Рекомендовано для самостійного читання учнями середнього рівня

«Срібні нитки» - чарівна розповідь про Анну та Івана, двох молодят, які втікають від бідності та лиха в Україні і починають нове життя на неосвоєних землях Канади. Вони важкою працею зводять своє господарство, але вибухає Перша світова війна, і коли Іван іде добровольцем боротися за свою нову батьківщину, стається лихо. Анна працює і чекає на самоті, коли несподівано приходить надія.

«Срібні нитки» написано на основі реальних подій, і ця книжка є натхненною історичною оповіддю та зворушливою казкою про кохання та віру.

Марша Форчук Скрипуч написала «Срібні нитки» завдяки тому, що її власний дідусь був одним із тих тисяч людей, які стали жертвами інтернування під час Першої світової війни із тавром «іноземних ворогів». Марша живе у Брантфорді, Онтаріо, зі своїми чоловіком та сином.

Майкл Марченко – популярний ілюстратор та автор дитячої літератури, відомий завдяки своїй праці з Робертом Муншем. Він отримав кілька нагород, зокрема нагороду ім. Рут Шварц у 1986 р. за ілюстрації до дитячих книжок.

Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку



Досить

Enough

\$19.95 Код замовлення: **AM1EN/0** ISBN 1-895380-29-4

32 сторінки; тверда палітурка; у кольоровому виконанні; 9,5 x 10,25 дюйма

Книжка для читання учням уголос для початківців вищого рівня.

Рекомендовано для самостійного читання учнями середнього рівня

Ця розповідь відбувається під час подій Голодомору 1930-х років і присвячена маленькій дівчинці, яка намагається врятувати своє село від голодної смерті. Марусина кмітливість допомагає їй податися у чарівну подорож до північноамериканських прерій у пошуках їжі для її села. Щедрість перемагає скупість у цій натхненній оповіді.



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку

Корисні ресурси

7-12 КЛАСИ



Шалена ніч

Wild Night

\$4.95 Код замовлення: **AM1WN/0** ISBN 1-895380-86-3

68 сторінок; 5 x 8 дюймів; м'яка палітурка; у чорно-білому виконанні; із прошиттям

Тоні працює продавцем у нічну зміну в магазині 7-Eleven у Вікторії, Бритійська Колумбія. Його ніч сповнюється хаотичними подіями, коли одна за одною з ним трапляються шалені речі.

Ця україномовна книжка сповнена цікавих пригод і нескладних слів. Ця повість рекомендована для підлітків, які потребують додаткової мотивації для читання. Її можна використовувати на заняттях з усної літератури, при вивченні повістей або для самостійного читання у 7-12 класах.

Учителям рекомендовано прочитати цю книжку і визначитися, чи ця тема підходить їхнім учням.

Першоджерело було видане під назвою «Wild Night» англійською мовою (Collier Macmillan Canada, Inc., у м. Дон Мілз, Онтаріо).



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку



Втеча

Takeoff

\$9.95 Код замовлення: **AM1TO/0** ISBN 1-895380-61-8

80 сторінок; 5.25 x 7.5 дюймів; м'яка палітурка; незшивне клейове скріплення; у чорно-білому виконанні

Коли Джим не зважає на пересторогу Дена про те, щоб не втікати з дому, Ден неохоче приєднується до Джима і хлопців очікує багато пригод. Врешті-решт, хлопцям надає моральну підтримку та цінні поради фермер.

Ця україномовна книжка сповнена пригодами і нескладними словами. Ця повість рекомендована для підлітків, які потребують додаткової мотивації для читання. Її можна використовувати так само, як і повість «Шалена ніч», описану вище.

Першоджерело було видане під назвою «Takeoff» англійською мовою (Collier Macmillan Canada, Inc., у м. Дон Мілз, Онтаріо).



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку

Корисні ресурси

7-12 КЛАСИ



Семестр у Львові Semester in Lviv

\$19.95 Код замовлення: **AM1SL/0** ISBN 1-895380-90-1

56 сторінок; 10 x 8 дюймів; у двоколірному виконанні; м'яка палітурка; із прошиттям

Книжка описує пригоди та враження молодої українки, яка подорожує до неznаної землі своїх предків, щоб сформувати власне бачення сучасної України. «Семестр у Львові» змальовує сучасну країну, відображаючи зміни, які відбулися за останні 100 років. Очіма Марійки читачі мають змогу побачити вулиці українських міст, визначних місць і життя та діяльність студентів. У своєму творі авторка намагається вибудувати міст між Львовом та Едмонтоном, щоб подолати прірву між двома різними культурами – «українськістю» у діаспорі та «українськістю» на Батьківщині. Досвід Марійки, описаний у книжці, формує цілком нове бачення України, руйнуючи багато традиційних поглядів та стереотипів. Марійка висловлює свою мету так: «Я хотіла, щоб обидві сторони розуміли одна одну трохи краще».

Лариса Качмар, сестра Марійки, працювала над цим проєктом разом з нею. Художнє оформлення та дизайн Лариси значно вдосконалили цю книжку. Орест Солтикевич у радіоінтерв'ю з Марійкою відзначив, що навіть, якщо ви не знаєте української мови, «Цю книжку варто купити лише заради фотографій».

Дізнатися більше про Марійку Качмар та «Семестр у Львові» можна на такій веб-сторінці: www.ualberta.ca/ulec/kachmar. Вона містить інформацію про авторку та дизайнерку, клуб дискусій та словничок до книжки.

Для читачів із середнім рівнем мови.

Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку



Перша зірка First Star

\$14.95 Код замовлення: **AM1FS/0** ISBN 1-895380-59-6

60 сторінок; 5.5 x 8.5 дюйма; м'яка палітурка; спіральне скріплення; у двоколірному виконанні

Чудова книжечка, яка містить понад 90 українських різдвяних та новорічних побажань, що стануть у пригоді колядникам і всім, хто бажає підписати українські різдвяні листівки, а також тим, кому цікаві новорічні привітання українською мовою. Зібрані в Україні, Канаді та США ці традиційні побажання збагачені надбаннями Північної Америки.



Знижка на комплекти!
Якщо ви придбаєте 15 чи більше примірників, ви отримаєте 33% знижку

Безкоштовні ресурси в мережі Інтернет

www.oomroom.ca

oomRoom.ca



oomRoom.ca – навчальний інтернет-портал, розроблений під проводом Українознавчого консорціуму інтернет порталу (УКіП) для користувачів від дитячого садка до 12 класу.

oomRoom.ca пропонує професійно-розроблені навчальні матеріали для вивчення мови для учнів та батьків та бланки для вчителів. Консорціум УКіП радо прислухається до ваших зауваг, а також заохочує до участі у поширенні інформації про oomRoom.ca.

Консорціум УКіП — це спілка організацій, які зацікавлені у розвитку та поширенні ресурсів у мережі Інтернет для вивчення української мови та культури. Його штаб-квартира розташована в Едмонтоні, провінція Альберта. Консорціум УКіП координує міжпровінційну мережу інституцій, які розвивають і надають двомовні (українсько-англійські) навчальні ресурси для канадських шкіл та позашкільних установ, а також для всесвітньої аудиторії в мережі Інтернет.

Для докладнішої інформації про Консорціум УКіП чи про вашу можливу участь (або участь вашої організації) у цьому чудовому онлайн-послуженні надсилайте нам електронні листи на адресу: ukip@ualberta.ca.

Безкоштовні ресурси в мережі Інтернет



Пошук ресурсів oomRoom за ключовими словами

Ви можете знайти ресурси, розміщені на порталі, клацнувши на «Ресурси» і потім зробивши потрібний вам вибір категорії у колонці праворуч. Якщо ви не впевнені, що вам потрібно, відвідайте сторінку «Ресурси для пошуку» для перегляду усіх ресурсів.

Пропонується також список споріднених сайтів, зміст яких може бути корисним при вивченні мови у школі. Ці ресурси затвердила редакційна колегія УКіП але ми рекомендуємо уважно переглянути ці веб-сайти перед тим, як ознайомлювати з ними учнів.

Також розміщене посилання на інтернет-енциклопедію України. Додано посилання на кілька електронних словників.



Форуми oomRoom oomroom.ca/forums

Обмін знаннями, методиками, плянами та іншою інформацією зі своїми колегами є одним з найбільш важливих способів здобуття нових ідей для своїх занять і вирішення можливих проблем. Візьміть участь у дискусіях на нашому форумі, щоб поспілкуватися з іншими вчителями з Альберти, Канади й усього світу.

Ми заохочуємо вас поділитися своїми ідеями та методиками. До своїх е-листів ви можете прикріплювати файли або подавати посилання на власні веб-сайти. Якщо ви маєте матеріяли, які хотіли б розмістити на oomRoom.ca як один з ресурсів, будь ласка, надішліть їх нам, використовуючи функцію Запропонуйте ресурс.

Просимо зауважити, що для того, щоб помістити повідомлення на Форумі викладачів, вам необхідно зареєструватися на oomRoom.ca. Щоб дізнатися більше, відвідайте сторінку Форум учителів.



Ресурси oomRoom можна переглядати за темою, рівнем мови і класою.

До цієї секції на oomRoom.ca увійшло багато інформації, що допомагає плянувати лекції, розділи, та заняття, а також використання в класі.

Розділ «Творча спільнота» містить контактну інформацію про митців та експертів, які допоможуть вам набути автентичного культурного досвіду.

Розділ «Безкоштовні малюнки» надає доступ до збірки графічних елементів, якими можна користуватися відповідно до законів про авторські права, описаних на цих сторінках.

Безкоштовні ресурси в мережі Інтернет

shkola.ucc.ca

shkola.ucc.ca



Вітаємо вас на веб-сайті Shkola, де ви знайдете безліч інформації про україномовну освіту в громадах Канади. У її англомовній версії ви знайдете:

- Детальний список Рідних шкіл Канади;
- Інформацію про проєкт Ridna Shkola Networking;
- Поради щодо використання української мови на вашому комп'ютері.

Ви також знайдете багато інформації на наших загальнодоступних україномовних сторінках:

- Новини зі сфери україномовної освіти в Канаді (Від редактора);
- Базу даних, що містить ресурси для викладання і навчання української мови (Ресурси);
- Учительський куток, призначений для потреб учителів та адміністраторів українських шкіл. Тут містяться практичні поради для вчителів, а також інформація про підвищення професійної кваліфікації;
- Учительські форуми для обміну ідеями та ресурсами (Учительський куток).

shkola.ucc.ca

це сайт головного управління
Конгресу Українців Канади

Список видань МЦУМу

Бланк замовлення на сторінці 63

Код	Назва	Ціна
ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 1		
AN1DE/0	Нова 1. Діялоги і повтор-імітація	\$97.50
AN1TP/0	Нова 1. Комплекс матеріялів до навчальних розділів 1-16	\$29.95
AN1RD/x	Нова 1. Моя книга до читання і розмальовування, #1-13 (Комплект із 13 примірників)	\$58.00 *
AN1RD/1	Моя книга до читання і розмальовування #1	\$4.95 *
AN1RD/2	Моя книга до читання і розмальовування #2	\$4.95 *
AN1RD/3	Моя книга до читання і розмальовування #3	\$4.95 *
AN1RD/4	Моя книга до читання і розмальовування #4	\$4.95 *
AN1RD/5	Моя книга до читання і розмальовування #5	\$4.95 *
AN1RD/6	Моя книга до читання і розмальовування #6	\$4.95 *
AN1RD/7	Моя книга до читання і розмальовування #7	\$4.95 *
AN1RD/8	Моя книга до читання і розмальовування #8	\$4.95 *
AN1RD/9	Моя книга до читання і розмальовування #9	\$4.95 *
AN1RD/A	Моя книга до читання і розмальовування #10	\$4.95 *
AN1RD/B	Моя книга до читання і розмальовування #11	\$4.95 *
AN1RD/C	Моя книга до читання і розмальовування #12	\$4.95 *
AN1RD/D	Моя книга до читання і розмальовування #13	\$4.95 *
AN1SG/B	Нова 1. Співанки-руханки	\$12.95
AN1SG/C	Нова 1. Співанки-руханки (компакт-диск)	\$19.95
AN1GB/0	Нова 1. Настільні ігри	\$14.95
AN1RB/0	Нова 1. Ребуси	\$14.95
AN1TG/0	Нова 1. Посібник для вчителів	\$19.95
AN1xx/x	Нова 1. Комплект для кляси	\$199.99

ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 2		
AN2DG/0	Нова 2. Діялоги	\$49.95
AN2EA/0	Нова 2. Повтор-імітація	\$49.95
AN2TP/0	Нова 2. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять	\$49.95
AN2RD/x	Нова 2. Розповіді для розвитку мови й понять (Комплект із 7 примірників)	\$44.00 *
AN2RD/1	Пригоди Волохача	\$6.95 *
AN2RD/2	Які ми?	\$6.95 *
AN2RD/3	Хочу і буду	\$6.95 *
AN2RD/4	Веселощі і страхи	\$6.95 *
AN2RD/5	У світі рослин	\$6.95 *
AN2RD/6	Запрошую до себе	\$6.95 *
AN2RD/7	Читаємо разом	\$6.95 *
AN2SA/0	Нова 2. Вправи для розвитку української мови до діалогів 1-13	\$35.00
AN2SG/B	Нова 2. Пісні	\$14.95
AN2SG/C	Нова 2. Пісні (компакт-диск)	\$19.95
AN2GB/0	Нова 2. Настільні ігри	\$24.95
AN2RB/0	Нова 2. Вірші і ребуси	\$39.95
AN2CD/0	Нова 2. Електронне видання діалогів та мовних занять (компакт-диск)	\$19.95
AN2xx/x	Нова 2. Комплект для кляси	\$249.99

ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 3		
AN3DG/0	Нова 3. Діялоги	\$49.95
AN3EA/0	Нова 3. Повтор-імітація	\$49.95
AN3TP/0	Нова 3. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять	\$49.95
AN3RD/x	Нова 3. Читанки-сходинки (Комплект із 7 примірників)	\$33.00 *
AN3RD/1	Часом нелегко бути дитиною	\$5.25 *
AN3RD/2	Коли приходять казка	\$5.25 *
AN3RD/3	Один день з мого життя	\$5.25 *
AN3RD/4	Як буває в школі	\$5.25 *
AN3RD/5	У світі мрій	\$5.25 *
AN3RD/6	Як і чому	\$5.25 *
AN3RD/7	Зимові пригоди	\$5.25 *

Код	Назва	Ціна
AN3SG/B	Нова 3. Пісні	\$14.95
AN3SG/C	Нова 3. Пісні (компакт-диск)	\$19.95
AN3RB/0	Нова 3. Вірші і ребуси	\$19.95
AN3xx/x	Нова 3. Комплект для кляси	\$199.99

ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 4		
AN4DG/0	Нова 4. Діялоги	\$175.00
AN4DG/L	Нова 4. Діялоги (ламіновані)	\$225.00
AN4EA/0	Нова 4. Повтор-імітація	\$49.95
AN4TP/0	Нова 4. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять	\$75.00
AN4SA/0	Нова 4. Вправи до навчальних розділів 1-12	\$49.95
AN4xx/x	Нова 4. Комплект для кляси	\$269.99
AN4xx/L	Нова 4. Комплект для кляси (з ламінованими діялогами)	\$319.99

ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 5		
AN5DG/0	Нова 5. Діялоги	\$175.00
AN5DG/L	Нова 5. Діялоги (ламіновані)	\$225.00
AN5EA/0	Нова 5. Повтор-імітація	\$49.95
AN5TP/0	Нова 5. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять	\$75.00
AN5SA/0	Нова 5. Вправи до навчальних розділів 1-10	\$49.95
AN5xx/x	Нова 5. Комплект для кляси	\$269.99
AN5xx/L	Нова 5. Комплект для кляси (з ламінованими діялогами)	\$269.99

ПУБЛІКАЦІЇ СЕРІЇ НОВА 6		
AN6DG/N	Нова 6. Пригоди принцеси Любослави та блазня Нийвіра	\$9.95 *
AN6EA/0	Нова 6. Повтор-імітація	\$49.95
AN6TP/0	Нова 6. На допомогу вчителю — матеріали для планування занять	\$75.00
AN6SA/0	Нова 6. Вправи до навчальних розділів 1-10	\$49.95
AN6xx/x	Нова 6. Комплект для кляси	\$269.99

КОРИСНІ РЕСУРСИ		
AM1BW/0	Мій найкращий словник	\$29.95 *
AM1SR/0	Резерва Сарсі	\$19.95 *
AM1ST/0	Срібні нитки	\$19.95 *
AM1EN/0	Досить	\$19.95 *
AM1WN/0	Шалена ніч	\$4.95 *
AM1TO/0	Втеча	\$9.95 *
AM1SL/0	Семестр у Львові	\$19.95 *
AM1FS/0	Перша зірка	\$14.95 *

МУЛЬТИМЕДІЙНІ РЕСУРСИ		
AN2CD/0	Нова 2. Електронне видання діалогів та мовних занять (компакт-диск)	\$19.95
AM1LS/C	Let's Strategize!	\$19.95

СЕРІЯ «ТУТ І ТАМ»
Читанки і книги вправ серії «Тут і там» можна придбати в українських книжкових магазинах або безпосередньо в Центрі навчальних ресурсів (Learning Resources Centre) за ланкою:
www.lrc.education.gov.ab.ca

СЕРІЯ «КОЛЯЖ»
Матеріали серії «Коляж» можна придбати в українських книжкових магазинах або безпосередньо в Центрі навчальних ресурсів (Learning Resources Centre) за ланкою:
www.lrc.education.gov.ab.ca

* **ЗНИЖКА НА ОКРЕМІ КОМПЛЕКТИ ПУБЛІКАЦІЙ ДЛЯ КЛЯСИ**
Якщо ви придбаєте 15 чи більше копій примірників з позначкою, ви отримаєте 33% знижку.

ULEC Product Listing

To order, use form on page 63

Order ID	Title	Price
NOVA 1 PUBLICATIONS		
AN1DE/0	Nova 1: Dialogues and Echo-Acting Routines	\$97.50
AN1TP/0	Nova 1: Teacher's Unit Preparation Book	\$29.95
AN1RD/x	Nova 1: My Read and Colour Book (Set of 13)	\$58.00 *
AN1RD/1	My Read and Colour Book 1	\$4.95 *
AN1RD/2	My Read and Colour Book 2	\$4.95 *
AN1RD/3	My Read and Colour Book 3	\$4.95 *
AN1RD/4	My Read and Colour Book 4	\$4.95 *
AN1RD/5	My Read and Colour Book 5	\$4.95 *
AN1RD/6	My Read and Colour Book 6	\$4.95 *
AN1RD/7	My Read and Colour Book 7	\$4.95 *
AN1RD/8	My Read and Colour Book 8	\$4.95 *
AN1RD/9	My Read and Colour Book 9	\$4.95 *
AN1RD/A	My Read and Colour Book 10	\$4.95 *
AN1RD/B	My Read and Colour Book 11	\$4.95 *
AN1RD/C	My Read and Colour Book 12	\$4.95 *
AN1RD/D	My Read and Colour Book 13	\$4.95 *
AN1SG/B	Nova 1: Action Song Book	\$12.95
AN1SG/C	Nova 1: Action Songs CD	\$19.95
AN1GB/0	Nova 1: Gameboards	\$14.95
AN1RB/0	Nova 1: Rebus Readings	\$14.95
AN1TG/0	Nova 1: Teacher's Guide	\$19.95
AN1xx/x	Nova 1: Class set	\$199.99

NOVA 2 PUBLICATIONS		
AN2DG/0	Nova 2: Dialogues	\$49.95
AN2EA/0	Nova 2: Echo-Acting Routines	\$49.95
AN2TP/0	Nova 2: Teacher's Unit Preparation Book	\$49.95
AN2RD/x	Nova 2: Language and Concept Development Stories (Set of 7)	\$44.00 *
AN2RD/1	Volokhach's Adventures	\$6.95 *
AN2RD/2	What Are We Like?	\$6.95 *
AN2RD/3	What Will I Be	\$6.95 *
AN2RD/4	Frights and Delights	\$6.95 *
AN2RD/5	In the Land of the Flowers	\$6.95 *
AN2RD/6	Welcome to My House	\$6.95 *
AN2RD/7	Reading Together	\$6.95 *
AN2SA/0	Nova 2: Ukrainian Language Development Activities for Dialogues 1-13	\$35.00
AN2SG/B	Nova 2: Song Book	\$14.95
AN2SG/C	Nova 2: Songs CD	\$19.95
AN2GB/0	Nova 2: Gameboards	\$24.95
AN2RB/0	Nova 2: Poems and Rebus Readings	\$39.95
AN2CD/0	Nova 2: Computer-Based Ukrainian-Language Dialogues and Activities CD	\$19.95
AN2xx/x	Nova 2: Class set	\$249.99

NOVA 3 PUBLICATIONS		
AN3DG/0	Nova 3: Dialogues	\$49.95
AN3EA/0	Nova 3: Echo-Acting Routines	\$49.95
AN3TP/0	Nova 3: Teacher's Unit Preparation Book	\$49.95
AN3RD/x	Nova 3: Bridge Readers (Set of 7)	\$33.00 *
AN3RD/1	It's Tough Being a Kid	\$5.25 *
AN3RD/2	Storytime	\$5.25 *
AN3RD/3	It Happened to Me	\$5.25 *
AN3RD/4	School Days	\$5.25 *
AN3RD/5	Let's Make-Believe	\$5.25 *
AN3RD/6	How and Why	\$5.25 *
AN3RD/7	Winter Adventures	\$5.25 *
AN3SG/B	Nova 3: Song Book	\$14.95
AN3SG/C	Nova 3: Songs CD	\$19.95
AN3RB/0	Nova 3: Poetry and Rebus Readings	\$19.95
AN3xx/x	Nova 3: Class set	\$199.99

NOVA 4 PUBLICATIONS		
AN4DG/0	Nova 4: Dialogues	\$175.00
AN4DG/L	Nova 4: Dialogues (laminated)	\$225.00
AN4EA/0	Nova 4: Echo-Acting	\$49.95
AN4TP/0	Nova 4: Teacher's Unit Preparation Book	\$75.00
AN4SA/0	Nova 4: Student Activity Book	\$49.95
AN4xx/x	Nova 4: Class set	\$269.99
AN4xx/L	Nova 4: Class set (w/ laminated Dialogues)	\$319.99

NOVA 5 PUBLICATIONS		
AN5DG/0	Nova 5: Dialogues	\$175.00
AN5DG/L	Nova 5: Dialogues (laminated)	\$225.00
AN5EA/0	Nova 5: Echo-Acting	\$49.95
AN5TP/0	Nova 5: Teacher's Unit Preparation Book	\$75.00
AN5SA/0	Nova 5: Student Activity Book	\$49.95
AN5xx/x	Nova 5: Class set	\$269.99
AN5xx/L	Nova 5: Class set (w/ laminated Dialogues)	\$319.99

NOVA 6 PUBLICATIONS		
AN6DG/N	Nova 6: Adventures of Princess Liuboslava and Court Jester Nyivir	\$9.95 *
AN6EA/0	Nova 6: Echo-Acting	\$49.95
AN6TP/0	Nova 6: Teacher's Unit Preparation Book	\$75.00
AN6SA/0	Nova 6: Student Activity Book	\$49.95
AN6xx/x	Nova 6: Class set	\$269.99

ENRICHMENT RESOURCES		
AM1BW/0	Best Word Book Ever	\$29.95 *
AM1SR/0	Sarcee Reserve	\$19.95 *
AM1ST/0	Silver Threads	\$19.95 *
AM1EN/0	Enough	\$19.95 *
AM1WN/0	Wild Night	\$4.95 *
AM1TO/0	Takeoff	\$9.95 *
AM1SL/0	Semester in Lviv	\$19.95 *
AM1FS/0	First Star	\$14.95 *

DIGITAL RESOURCES		
AN2CD/0	Nova 2: Computer-Based Ukrainian-Language Dialogues and Activities CD	\$19.95
AM1LS/C	Let's Strategize!	\$19.95

TUT I TAM SERIES
Tut i Tam Readers and Workbooks may be purchased through Ukrainian bookstores or ordered directly via the Learning Resources Centre:
www.lrc.education.gov.ab.ca

COLLAGE SERIES
Collage Series titles may be purchased through Ukrainian bookstores or ordered directly via the Learning Resources Centre:
www.lrc.education.gov.ab.ca

* **VOLUME DISCOUNT AVAILABLE ON SELECTED ITEMS**
 Buy 15 or more copies of marked items and receive a 33% discount

Запит про вартість замовлення

① Перелічіть матеріяли, які ви бажаєте придбати

Я бажаю придбати:

Кількість <i>Qty</i>	Код <i>Order ID</i>	Назва <i>Title</i>

② Надішліть запит про вартість замовлення

Прошу надіслати мені інформацію про ціну замовлення. Остаточна ціна відобразить всі знижки, оплату за пересилання та податок на продаж. Ціна за пересилання залежатиме від розміру, ваги та місця призначення.

2a. Надсилайте е-поштою, факсом чи поштою або замовте по телефону у представників МЦУМу:

Методичний центр української мови
Канадський інститут українських студій

430 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton, AB CANADA T6G 2H8
Телефон: (780) 492-2904 Факс: (780) 492-4967
Е-адреса: ulec@ualberta.ca

2b. Прошу відповісти засобом:

е-пошти факсу телефону пошти

Ім'я та прізвище

Число факсу

Число телефону

Електронна адреса

Поштова адреса

Місто

Провінція

Поштовий індекс

Країна

③ Заплатіть за замовлення

Вам буде надіслано рахунок на оплату. Рахунок міститиме перелік усіх сум, які вам пропонується переглянути і затвердити. Оплату можна здійснити за допомогою кредитної картки (приймаються MasterCard, Visa й American Express), чека чи грошового переказу.

Матеріали, перелічені в цьому каталозі,
також можна придбати безпосередньо
у МЦУМі за адресою

**Методичний центр української мови
Канадський інститут українських студій**

www.ualberta.ca/ulec

430 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton, AB Canada T6G 2H8
Phone: 780-492-2904
Fax: 780-492-4967

або у наших дистриб'юторів:

**Центр навчальних ресурсів
(Learning Resource Centre)**

www.lrc.education.gov.ab.ca

12360 142 Street, NW
Edmonton, AB Canada T5L 4X9
Phone: 780-427-2767 Toll-Free: 1-888-310-7777
Fax: 780-422-9750

**Українська Книгарня
(Ukrainian Bookstore)**

www.ukrainianbookstore.com

10215 97 Street NW
Edmonton, AB Canada T5J 2N9
Phone: 866-422-4255 Fax: 780-425-1439

Євшан (Yevshan)

www.yevshan.com

16893 Hymus Boulevard
Kirkland, QC Canada H9H 3L4
Phone: 514-630-9858

Щоб дізнатися про останні новини про нас,
переглянути більш детальну інформацію про наші
видання та завантажити зразки наших публікацій,
завітайте до МЦУМу в мережі Інтернет:

www.ualberta.ca/ulec

Методичний центр української мови
є підрозділом
Канадського інституту українських студій:

www.cius.ca

А за цим посиланням ви матимете змогу
переглянути перелік ресурсів для вивчення
української мови, які ми постійно розширюємо:

www.oomroom.ca

Інформаційний ресурс для громадських
україномовних програм у Канаді:

shkola.ucc.ca

Знайдіть нас на Facebook:

**[www.facebook.com/
ukrainian.language.education CENTRE](http://www.facebook.com/ukrainian.language.education CENTRE)**

Ukrainian Language Education Centre
Canadian Institute of Ukrainian Studies
430 Pembina Hall, University of Alberta
Edmonton, AB CANADA T6G 2H8

